

**HOMEDICS®**

# Masseur In-A-Box™

Portable Massage Mat



WITH  
**HEAT**

**Instruction Manual**

---

RMM-300H-3GB  
RMM-300H-2EU

**2** year  
guarantee

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE.  
SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

WHEN USING ELECTRICAL PRODUCTS, ESPECIALLY WHEN CHILDREN ARE PRESENT, BASIC SAFETY PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING:

- ALWAYS unplug the appliance from the electrical outlet immediately after using and before cleaning. To disconnect, turn all controls to the 'OFF' position, then remove plug from outlet.
- NEVER leave an appliance unattended when plugged in. Unplug from the mains outlet when not in use and before putting on or taking off parts or attachments.
- Close supervision is necessary when this appliance is used by, on or near children, invalids or disabled persons. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- DO NOT reach for an appliance that has fallen in water or other liquids. Switch off at the mains and unplug it immediately. Keep dry – DO NOT operate in wet or moist conditions.
- NEVER insert pins or other metallic fasteners into the appliance.
- Use this appliance for the intended use as described in this booklet. DO NOT use attachments not recommended by HoMedics.
- NEVER operate the appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return it to the HoMedics Service Centre for examination and repair.
- Keep cord away from heated surfaces.
- Excessive use could lead to the product's excessive heating and shorter life. Should this occur, discontinue use and allow the unit to cool before operating.
- NEVER drop or insert any object into any opening.
- Never block the air openings of the appliance or place it on a soft surface, such as a bed or couch. Keep air openings free of lint, hair etc.
- DO NOT operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- DO NOT operate under a blanket or pillow. Excessive heating can occur and cause fire, electrocution or injury to persons.
- DO NOT carry this appliance by the cord or use cord as a handle.
- DO NOT use outdoors.
- This product requires a 230V AC power supply.
- DO NOT attempt to repair the appliance. There are no user serviceable parts. For service, send to a HoMedics Service Centre. All servicing of this appliance must be performed by authorised HoMedics service personnel only.

## SAFETY CAUTIONS:

PLEASE READ THIS SECTION CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE.

- **If you have any concerns regarding your health, consult a doctor before using this appliance.**
- Individuals with pacemakers and pregnant women should consult a doctor before using this appliance.
- DO NOT use on an infant, invalid or on a sleeping or unconscious person. DO NOT use on insensitive skin or on a person with poor blood circulation.
- Care should be taken when using heated surfaces. If the product feels excessively hot, switch off at mains and contact the HoMedics Service Centre.
- This appliance should NEVER be used by any individual suffering from any physical ailment that would limit the user's capacity to operate the controls or who has sensory deficiencies in the lower half of their body.
- NEVER use directly on swollen or inflamed areas or skin eruptions.
- If you feel any discomfort whilst using this appliance, discontinue use and consult your doctor.
- This is a non-professional appliance, designed for personal use and intended to provide a soothing massage to worn muscles. DO NOT use as a substitute for medical attention.
- DO not use before going to bed. The massage has a stimulating effect and can delay sleep.
- Do not use for longer than the recommended time.

## PRODUCT FEATURES:

### Demo Button

For a demonstration of the features of the portable massage mat, press the Demo button. The unit will briefly go through each function. Once complete, the unit automatically turns off. The corresponding L.E.D. light will blink to indicate the active functions.

### Shiatsu Massage

Shiatsu is a deep kneading circular massage.

### Shiatsu Programs

Choose from 3 preset programs where the Shiatsu massage travels up and down in a specific area of the back. To select a program, simply press the button and the L.E.D will illuminate. To deselect, press the button again or press another button.

### Spot Shiatsu

While the unit is in Shiatsu massage, press either button to stop and focus the Shiatsu action in one place. Once the unit is operating in Spot Shiatsu, you may adjust the mechanism position by holding down either button until the desired position is reached. The Up Arrow will move the mechanism upwards and the Down Arrow will move it down. Once you release the button, the mechanism will stop in that place.

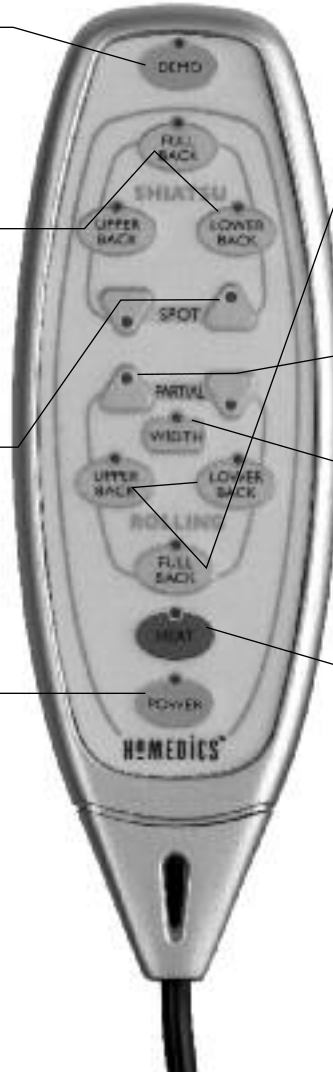
### Power Button

**To turn on the massage functions, first press the Power button. The L.E.D indicator will illuminate and confirm your selection. To turn off the massage functions, simply press the button again.** The L.E.D. indicator will blink while the massage mechanism returns to its highest point and then it will turn off.

**NOTE: There is a 15-minute auto shut off on the unit for your safety.**

**NOTE: The massage mechanism always “parks” or finishes in its highest position. It will continue to this position after the power has been turned off. If the electrical supply is interrupted, when power is restored, the mechanism will “park” or move to its highest position.**

**Caution: Do Not use Spot Shiatsu with heat for the back in one area for more than 3 minutes.**



### Rolling Massage

Rolling is like two hands or thumbs working up and down along your spine

### Rolling Programs

Choose from 3 preset programs where the Rolling massage travels up and down in a specific area of the back. To select a program, simply press the button and the LED will illuminate. To deselect, press the button again or press another button.

### Partial

While the Rolling massage is moving at the area of the back you want to focus on, press either button. The massage heads will move up and down only in that particular area of the back. Press arrows to adjust the massage action up or down.

### Width Adjustment

While the unit is in Rolling massage, press this button to adjust the distance or width between the massage heads. This adjustment changes the area that is massaged along your spine. With each press, the massage heads will move to the next available position.

### Heat

For soothing heat when massage is on, simply press the heat button and the corresponding red L.E.D. light will illuminate. To deselect, press the button again and the corresponding L.E.D. light will turn off. For your safety, heat cannot be turned on if no massage program is selected.

### Removable Flap

Remove for a more intense back massage. (Not pictured)

### Moving Dual massage mechanism



## INSTRUCTIONS FOR USE:

Untie cord strap, extend cord and insert plug into 230-volt household electrical outlet to power unit.

Place the mat on any flat surface in your house for a luxurious massage.

### Pillow

The Masseur In-A-Box Portable Massage Mat comes with a pillow that is vacuum packed and stored in the back pocket of the mat. Just slide the pillow out and open the vacuum pack; the pillow will fluff and become a comfortable head rest. Place it on the upper end of the mat and adjust as needed.

### Caution:

- To avoid pinching do not turn on the mechanism prior to positioning yourself on the product.
- Do not jam or force any part of your body in the moving massage mechanism. Never step on the upper mat.
- Do Not use Spot Shiatsu with heat for the back in one area for more than 3 minutes.
- Do not step on any part of the surface of the mat with shoes on. Your shoe heels may puncture the fabric surface.

NOTE: You may soften the massage intensity by placing a towel between yourself and the unit.

## MAINTENANCE:

### To store

Fold the power cord and tie with strap and place the cord in the small pocket on the back of the mat. Insert the hand control in the pocket located on the side of the mat. Slide the pillow into the big pocket on the back of the mat.

Use Fold & Hold™ system to fold the mat and store it in a safe, dry, cool place (see Figure 1.)

Avoid contact with sharp edges or pointed objects which might cut or puncture the fabric surface. To avoid breakage, do not wrap the power cord around the unit. Do not pull the unit by the hand control cord.



Figure 1

### To clean

Unplug the unit and allow it to cool before cleaning. Clean only with a soft, slightly damp sponge.

- Never allow water or any other liquids to come into contact with the unit.
- Do not immerse in any liquid to clean.
- Never use abrasive cleaners, brushes, gasoline, kerosene, glass/furniture polish or paint thinner to clean.
- Do not attempt to repair the Therapeutic Body Mat. There are no user serviceable parts. For services, send the unit to the HoMedics address listed in the warranty section.

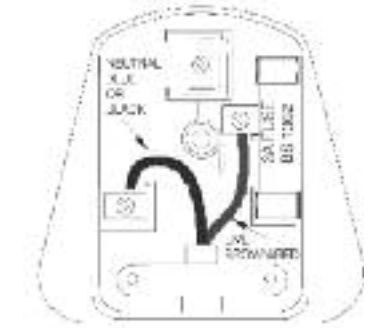
NOTE: Cleaning instructions apply to the unit and removable flap.

### Plug (MODEL RMM-300H-3GB ONLY)

If the plug on this appliance is damaged, it can be replaced with a BS 1363 plug, fitted with a 3A BS 1362 fuse.

Only use a 3amp fuse with this appliance.

Care must be taken when changing the plug. If in doubt, contact a qualified electrician.



LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION. LES  
CONSERVER POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

## PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

LORS DE L'UTILISATION D'APPAREILS ÉLECTRIQUES, PARTICULIÈREMENT EN PRÉSENCE D'ENFANTS, IL EST CONSEILLÉ DE TOUJOURS PRENDRE DES PRÉCAUTIONS DE BASE, NOTAMMENT DE SUIVRE LA PROCÉDURE SUIVANTE :

- TOUJOURS débrancher l'appareil de la prise électrique immédiatement après utilisation et avant tout nettoyage. Pour l'éteindre, positionner tous les boutons de réglage sur 'OFF', puis retirer la prise du secteur.
- NE JAMAIS laisser un appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débrancher de la prise secteur quand il n'est pas utilisé ou avant d'adjoindre ou de retirer des pièces ou accessoires.
- Une étroite surveillance est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé par, sur ou à proximité d'enfants, de personnes invalides ou handicapées.
- NE PAS toucher un appareil qui est tombé dans l'eau ou tout autre liquide. Couper le secteur et débrancher immédiatement. Le maintenir au sec – NE PAS le faire fonctionner dans des conditions d'humidité ou de moiteur.
- Ne JAMAIS insérer d'épingles ou d'autres fixations métalliques dans l'appareil.
- Utiliser cet appareil selon le mode d'emploi inclus et spécifique à celui-ci. NE PAS utiliser d'accessoires non recommandés par HoMedics.
- Ne JAMAIS mettre en marche l'appareil en cas de cordon ou de connecteur endommagé, en cas de fonctionnement incorrect, en cas de chute ou de détérioration ou de chute dans l'eau. Le retourner au Centre Service HoMedics en vue de contrôle et de réparation.
- Maintenir le cordon à l'écart des surfaces chauffées.
- Une utilisation excessive pourrait entraîner une surchauffe et écourter la durée de vie du produit. Si cela se produit, espacer les cycles d'utilisation pour que l'appareil refroidisse entre chaque opération.
- Ne JAMAIS faire tomber ou insérer tout objet dans l'une ou l'autre des ouvertures.
- Ne jamais obturer les sorties d'air de l'appareil, ni le placer sur une surface non rigide, telle qu'un lit ou un canapé. Maintenir les sorties d'air exemptes de peluches, cheveux, etc.
- NE PAS faire fonctionner dans des endroits où des produits aérosols (vaporisateurs) sont utilisés ou de l'oxygène est administré.
- NE PAS faire fonctionner sous une couverture ou un oreiller. Cela pourrait provoquer une surchauffe ou un risque d'incendie, d'électrocution ou de dommages corporels.
- NE PAS transporter l'appareil à l'aide du cordon ou en l'utilisant comme une poignée.
- NE PAS utiliser à l'extérieur.
- Ce produit nécessite une source d'alimentation en courant alternatif 230V.
- NE PAS essayer de réparer l'appareil. Aucune pièce ne peut être remise en état par l'utilisateur. L'envoyer à un Centre Service HoMedics pour réparation. Tout dépannage de cet appareil doit être réalisé uniquement par un personnel de service HoMedics agréé.

## PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ:

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE SECTION AVANT  
D'UTILISER L'APPAREIL.

- **Si vous avez un problème de santé, demandez conseil à un médecin avant d'utiliser cet appareil.**
- Il est conseillé aux personnes ayant un pacemaker et aux femmes enceintes de demander conseil à un médecin avant d'utiliser cet appareil.
- NE PAS utiliser sur un enfant, une personne invalide, endormie ou inconsciente. NE PAS utiliser sur un épiderme insensible ou sur une personne souffrant d'une mauvaise circulation sanguine.
- Utiliser les surfaces chauffées avec précaution. Si le produit devient excessivement chaud, débrancher la prise secteur et contacter le Centre Service HoMedics.
- Cet appareil ne doit JAMAIS être utilisé par toute personne souffrant de tout trouble physique susceptible de limiter l'aptitude de l'utilisateur à manier les boutons de réglage ou souffrant de déficiences sensorielles au niveau de la partie inférieure du corps.
- Ne JAMAIS utiliser sur des zones enflées ou enflammées ou sur une peau boutonneuse.
- En cas de gêne durant l'utilisation de l'appareil, interrompre les séances et consulter votre médecin traitant.
- Il s'agit d'un appareil non professionnel, destiné à un usage personnel et conçu pour procurer un massage apaisant des muscles fatigués. NE PAS utiliser en substitution d'un traitement médical.
- NE PAS utiliser avant d'aller se coucher. Le massage a un effet stimulant qui peut retarder l'endormissement.
- Ne pas dépasser la durée d'utilisation recommandée.

## FONCTIONS DU PRODUIT:

### Bouton Demo

Pour une démonstration des fonctions du matelas de massage portable, appuyer sur le bouton Demo. L'appareil passera rapidement par chaque fonction. Ensuite, il s'éteindra automatiquement. Le voyant DEL correspondant clignotera pour indiquer la fonction active.

### Massage Shiatsu

Le massage Shiatsu est un massage circulaire profond.

### Programmes Shiatsu

Choisir l'un des trois programmes préconfigurés pour obtenir un massage Shiatsu circulant sur une partie cible du dos. Pour sélectionner un programme, appuyer tout simplement sur le bouton et le voyant DEL s'allumera. Pour arrêter la fonction, appuyer à nouveau sur le bouton ou appuyer sur un autre bouton.

### Fonction Spot Shiatsu (point de massage Shiatsu)

Lorsque la fonction Shiatsu est activée, appuyer sur l'un des deux boutons pour arrêter et appliquer l'action du massage à un endroit précis. Une fois que l'appareil est en mode Spot Shiatsu, il est possible de régler la position du mécanisme en appuyant sur l'un des deux boutons jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte. La flèche vers le haut permet de déplacer le mécanisme vers le haut et la flèche vers le bas permet de le déplacer vers le bas. Une fois le bouton relâché, le mécanisme s'arrêtera à cet endroit.

### Bouton Power (marche/arrêt)

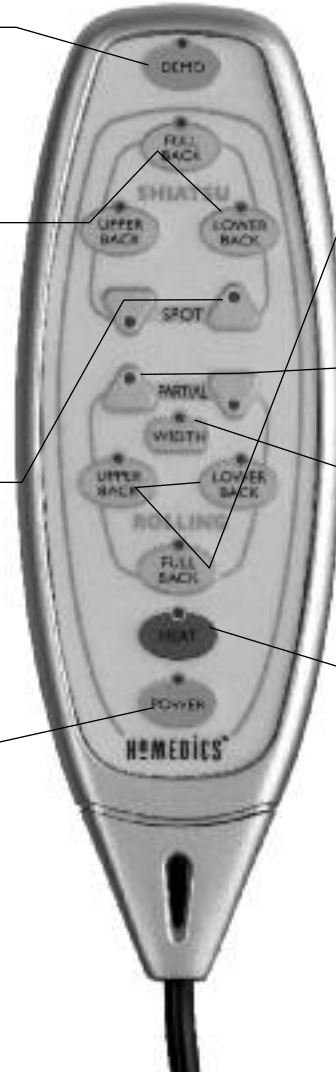
**Pour activer les fonctions de massage, appuyer d'abord sur le bouton Power. Le voyant DEL s'allumera et confirmera la sélection. Pour éteindre les fonctions de massage, il suffit d'appuyer de nouveau sur le bouton.**

Le voyant DEL clignotera tandis que le mécanisme de massage retournera au point le plus haut, puis s'éteindra.

**REMARQUE : pour des raisons de sécurité, l'appareil s'arrête automatiquement au bout de 15 minutes.**

**REMARQUE : le mécanisme de massage s'arrête toujours ou finit toujours sa course à la position la plus haute. Il ira à cette position une fois l'appareil éteint. Si l'alimentation électrique a été interrompue, le mécanisme se déplacera jusqu'à sa position la plus haute dès la nouvelle mise en marche de l'appareil.**

**Attention : ne pas utiliser la fonction Spot Shiatsu avec application de chaleur dans une seule partie du dos pendant plus de trois minutes.**



### Fonction Rolling (massage par roulements)

Le massage par roulement imite le mouvement des deux mains ou pouces le long de la colonne vertébrale.

### Programmes Rolling

Choisir l'un des trois programmes préconfigurés pour appliquer un massage par roulement sur une partie précise du dos. Pour sélectionner un programme, appuyer simplement sur le bouton et le voyant DEL s'allumera. Pour désélectionner, appuyer à nouveau sur le bouton ou appuyer sur un autre bouton.

### Massage partiel

Tandis que le massage par roulement est appliqué sur la zone du dos souhaitée, appuyer sur l'un des deux boutons. Les têtes de massage se déplaceront le long de la zone cible du dos. Appuyer sur les flèches pour régler l'action du massage vers le haut ou vers le bas.

### Bouton Width (réglage de la largeur)

Tandis que l'appareil est en mode Rolling, appuyer sur ce bouton pour régler la distance ou la largeur entre les têtes de massage. Ce réglage permettra de changer la zone cible le long de la colonne vertébrale. A chaque pression du bouton, les têtes de massage se déplaceront vers la position disponible suivante.

### Fonction Heat (chaleur)

Pour appliquer une chaleur apaisante pendant le massage, il suffit d'appuyer sur le bouton et le voyant DEL rouge correspondant s'allumera. Pour arrêter la fonction, appuyer à nouveau sur le bouton et le voyant DEL rouge correspondant s'éteindra. Pour des raisons de sécurité, la fonction d'application de chaleur n'est pas disponible si aucune fonction de massage n'a été sélectionnée.

**Rabat amovible**  
Retirer le rabat pour un massage du dos plus puissant (non illustré).

### Mécanisme de double massage circulant



## MODE D'EMPLOI:

---

Dénouer l'attache du cordon, la déplier et brancher la fiche sur une prise secteur.

Placer le matelas sur une surface plate pour un massage luxueux.

### Coussin

Le matelas de massage portable Masseur In-A-Box est fourni avec un coussin emballé sous vide et rangé dans la poche arrière du matelas. Sortir le coussin et ouvrir l'emballage.

Le coussin se gonflera et constituera un appui-tête confortable. Le placer en haut du matelas et régler sa position au besoin.

Attention :

- Pour éviter de se pincer, ne pas activer le mécanisme avant de s'être installé sur le matelas.
- Ne coincer ni enfoncer aucune partie du corps dans le mécanisme de massage mobile. Ne jamais se mettre debout sur la partie supérieure du matelas.
- Ne pas utiliser la fonction de massage Spot Shiatsu avec application de chaleur localisée sur une zone du dos pendant plus de trois minutes
- Ne pas marcher avec ses chaussures sur le matelas au risque de perforer le tissu.

REMARQUE : pour diminuer la puissance du massage, placer une serviette entre le corps et le matelas.

## ENTRETIEN:

---

### Rangement

Plier le cordon d'alimentation, fixer l'attache, puis placer le cordon dans la poche arrière du matelas. Glisser la commande manuelle dans la poche latérale du matelas. Glisser le coussin dans la grande poche arrière du matelas.

Replier le matelas à l'aide du système Fold & Hold™ et le ranger à l'abri dans un endroit sec et frais (voir Figure 1).

Eviter tout contact avec des objets tranchants ou pointus susceptibles de déchirer ou de percer le tissu. Pour éviter tout dégât, NE PAS enrouler le cordon autour de l'appareil, et ne pas le suspendre par le cordon électrique.



Figure 1

### Nettoyage

Débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer. Utiliser uniquement une éponge douce légèrement humidifiée.

- Ne jamais mettre l'appareil en contact avec de l'eau ni tout autre liquide.
- Ne pas le nettoyer en l'immergeant dans un liquide.
- Ne jamais utiliser de nettoyant abrasif, de brosse, d'essence, de kérosène, de produit à vitres, d'encaustique à meuble ou de dissolvant à peinture pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas tenter de réparer le matelas. Aucune pièce ne peut être remise en état par l'utilisateur. Pour toute intervention, envoyer le matelas à l'adresse HoMedics figurant dans la garantie.

REMARQUE : les consignes de nettoyage concernent le matelas et le rabat amovible.

LESEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG ALLE HINWEISE GUT DURCH.  
BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE GUT AUF.

## WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

BEI DER VERWENDUNG ELEKTRISCHER PRODUKTE, INSBESONDERE IM BEISEIN VON KINDERN, SOLLTEN IMMER FOLGENDE GRUNDLEGENDE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEACHTET WERDEN:

- Ziehen Sie **IMMER** sofort nach der Benutzung und vor dem Säubern des Gerätes den Netzstecker aus der Steckdose. Stellen Sie zum Ausschalten alle Regler in die (Off) AUS-Stellung, dann ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie ein eingeschaltetes Gerät **NIEMALS** unbeaufsichtigt. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es nicht benutzen und bevor Sie Teile oder Zubehör hinzufügen oder entfernen.
- Besondere Aufmerksamkeit ist notwendig, wenn das Gerät von, für oder in der Nähe von Kindern, versehrten oder körperlich behinderten Personen verwendet wird.
- Berühren Sie **KEIN** Gerät, das ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten gefallen ist. Schalten Sie das Netz ab und ziehen Sie sofort den Stecker. Bewahren Sie es trocken auf – benutzen Sie es **NICHT** unter nassen oder feuchten Bedingungen.
- Stecken Sie **KEINE** Nadeln oder andere metallische Klammern in das Gerät.
- Benutzen Sie dieses Gerät nur für den hierin beschriebenen vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie **NUR** von HoMedics empfohlene Zusatzgeräte.
- Benutzen Sie das Gerät **NIEMALS**, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es fallen gelassen oder beschädigt wurde oder ins Wasser gefallen ist. Schicken Sie es zur Prüfung und Reparatur ins HoMedics Service Centre zurück.
- Legen Sie das Kabel nicht auf heiße Flächen.
- Eine zu lange Benutzung könnte zu übermäßiger Erwärmung des Produkts und einer verkürzten Lebensdauer führen. In solch einem Fall unterbrechen Sie den Betrieb und lassen Sie das Gerät vor erneuter Benutzung abkühlen.
- Stecken Sie **KEINE** Dinge in irgendwelche Öffnungen.
- Versperren Sie niemals die Luftöffnungen des Gerätes und legen Sie es auf keine weiche Oberfläche, wie z.B. ein Bett oder eine Couch. Verstopfen Sie die Luftöffnungen nicht mit Fusseln, Haaren usw.
- Benutzen Sie es **NICHT** dort, wo Aerosol-(Spray)-Produkte verwendet werden oder wo mit Sauerstoff gearbeitet wird.
- Benutzen Sie es **NICHT** unter einer Decke oder einem Kissen. Bei übermäßigem Aufheizen kann es zu Bränden, Tod durch Stromschlag oder Personenschaden kommen.
- Tragen Sie dieses Gerät **NICHT** am Kabel an und benutzen Sie das Kabel **NICHT** als Griff.
- Benutzen Sie es **NICHT** im Freien.
- Dieses Produkt benötigt ein 230V-AC-Netzteil.
- Versuchen Sie **NICHT**, das Gerät selbst zu reparieren. Es gibt keine Teile, die der Nutzer selbst reparieren kann. Senden Sie es zur Reparatur an das HoMedics Service Centre. Alle Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur durch Fachleute, die von HoMedics autorisiert sind, vorgenommen werden.

## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN:

BITTE LESEN SIE DIESEN ABSCHNITT VOR DER BENUTZUNG DES GERÄTES SORGFÄLTIG DURCH.

- **Sollten Sie vor der Verwendung dieses Gerätes gesundheitliche Bedenken haben, konsultieren Sie zuerst einen Arzt.**
- Personen mit Herzschrittmachern und Schwangere sollten vor der Benutzung dieses Gerätes einen Arzt konsultieren.
- Benutzen Sie es **NICHT** bei Kleinkindern, körperbehinderten, schlafenden oder bewusstlosen Personen. Benutzen Sie es nicht bei empfindlicher Haut oder bei Personen mit schwachem Blutkreislauf.
- Besondere Vorsicht ist bei erwärmten Oberflächen notwendig. Wenn sich das Gerät übermäßig heiß anfühlt, schalten Sie es vom Netz ab und informieren Sie das HoMedics Service Centre.
- Dieses Gerät sollte **NIEMALS** von Personen mit körperlichen Beschwerden, die die Fähigkeit zur Bedienung der Regler einschränken, oder die an Sinnesstörungen in der unteren Körperhälfte leiden, benutzt werden.
- Benutzen Sie es **NIEMALS** direkt auf geschwollenen oder entzündeten Körperteilen oder Hauteruptionen.
- Sollten Sie sich bei der Benutzung dieses Gerätes unwohl fühlen, unterbrechen Sie die Benutzung und konsultieren Sie einen Arzt.
- Es ist ein nicht berufsmäßig verwendetes Gerät, das für die persönliche Benutzung bestimmt ist und es soll eine beruhigende Massage für erschöpfte Muskeln bieten. Benutzen Sie es **NICHT** als Ersatz für medizinische Behandlung.
- Benutzen Sie es nicht, bevor Sie ins Bett gehen. Die Massage hat eine stimulierende Wirkung und kann das Einschlafen verzögern.
- Benutzen Sie es nicht länger als empfohlen.



## PRODUKTMERKMALE:

### Demo-Taste

Durch Drücken der Demo-Taste werden die einzelnen Funktionen der tragbaren Massagematte vorgeführt. Das Gerät wird jede Funktion kurz ausführen und danach automatisch ausgeschaltet. Die entsprechende LED blinkt zur Anzeige der aktiven Funktionen.

### Shiatsu Massage

Bei der Shiatsu Massage handelt es sich um eine tiefgehende kreisförmige Knetmassage.

### Shiatsu Programme

Es können 3 voreingestellte Programme für eine an spezifischen Rückenpartien auf und ab verlaufende Shiatsu Massage ausgewählt werden. Zur Auswahl eines Programms die Taste drücken. Nun leuchtet die LED. Um die Auswahl rückgängig zu machen, die Taste erneut drücken oder eine andere Taste auswählen.

### Shiatsu Punktmassage

Während vom Gerät eine Shiatsu Massage ausgeführt wird, lässt sich diese durch Drücken einer der beiden Tasten anhalten und gezielt auf eine bestimmte Stelle einstellen. Nachdem das Gerät auf Shiatsu Punktmassage übergegangen ist, kann die ausgewählte Position geändert werden, indem eine der beiden Tasten so lange gedrückt gehalten wird, bis die gewünschte Stelle erreicht wurde. Mit dem Aufwärtspfeil wird der Mechanismus nach oben und mit dem Abwärtspfeil nach unten bewegt. Sobald die Taste losgelassen wird, hält der Mechanismus an der entsprechenden Stelle an.

### Power-Taste

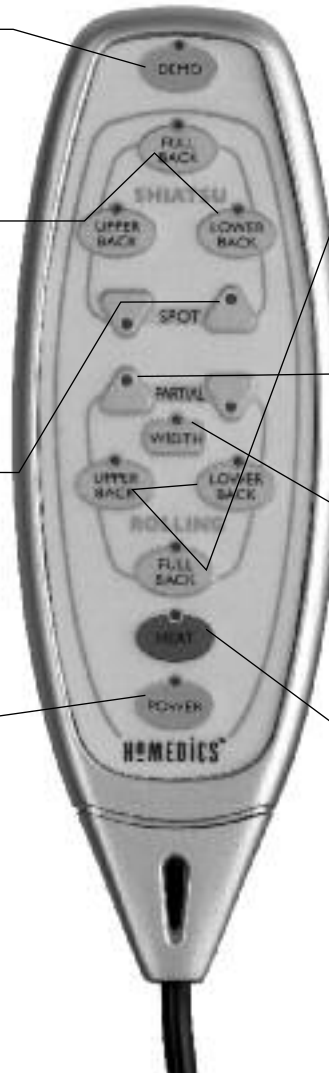
**Zum Einschalten der Massagefunktionen die Power-Taste drücken. Die LED-Anzeige wird leuchten und Ihre Auswahl bestätigen. Zum Ausschalten der Massagefunktionen die Taste einfach erneut drücken**

Die LED-Anzeige blinkt, während der Massagemechanismus zur höchsten Position zurückkehrt, und wird dann ausgeschaltet.

**HINWEIS: Zu Ihrer Sicherheit schaltet sich das Gerät nach 15 Minuten automatisch ab.**

**HINWEIS: Der Massagemechanismus „parkt“ bzw. stoppt immer an der höchsten Position. Nach Abschalten des Geräts wird der Massagemechanismus so lange weiterbewegt, bis er diese Position erreicht hat. Sollte die Stromversorgung unterbrochen werden, wird der Massagemechanismus bei erneuter Stromzufuhr in die höchste Position gebracht.**

**Vorsicht: Die Shiatsu Punktmassage mit Wärmefunktion nicht länger als 3 Minuten an derselben Rückenpartie verwenden.**



### Rollenmassage

Eine Rollenmassage fühlt sich wie zwei Hände oder Daumen an, die Sie entlang Ihrer Wirbelsäule auf und ab massieren.

### Rollenmassageprogramme

Es können 3 voreingestellte Programme für eine an bestimmten Rückenpartien auf und ab verlaufende Rollenmassage ausgewählt werden. Zur Auswahl eines Programms die Taste drücken. Nun leuchtet die LED. Um die Auswahl rückgängig zu machen, die Taste erneut drücken oder eine andere Taste auswählen.

### Teilmassage

Während vom Gerät an der gewünschten Rückenpartie eine Rollenmassage ausgeführt wird, eine der beiden Tasten drücken. Die Massageköpfe werden nun nur innerhalb dieses Bereichs Ihres Rückens auf und ab bewegt. Durch Drücken der Pfeile kann die Massage weiter nach oben bzw. weiter nach unten verschoben werden.

### Einstellung der Breite

Während vom Gerät eine Rollenmassage ausgeführt wird, lässt sich der Abstand bzw. die Breite zwischen den Massageköpfen durch Drücken dieser Taste verstellen. Damit ändert sich der Bereich, der entlang Ihrer Wirbelsäule massiert wird. Bei jedem erneuten Drücken der Taste werden die Massageköpfe zur nächsten möglichen Position weiterbewegt.

### Wärme

Für wohltuende Wärme während der Massage einfach die Wärme-Taste (Heat) drücken. Nun wird die zugehörige rote LED leuchten. Um die Auswahl rückgängig zu machen, die Taste erneut drücken. Die entsprechende LED wird nun wieder ausgeschaltet. Aus Sicherheitsgründen ist es nicht möglich, die Wärmefunktion ohne ein ausgewähltes Massageprogramm zu verwenden.

### Abnehmbare Klappe

Für eine intensivere Rückenmassage entfernen. (nicht abgebildet)

### Beweglicher Zweifunktions-Massagemechanismus



## BETRIEBSANLEITUNG:

---

Das Kabelband lösen, das Kabel auseinander wickeln und das Gerät an einer 230V Steckdose anschließen.

Die Matte zum Erhalt einer luxuriösen Massage im Haus auf eine ebene Fläche legen.

### Kissen

Die tragbare Masseur In-A-Box Massagematte wird mit einem Kissen geliefert. Dieses Kissen ist vakuumverpackt und in einer Tasche auf der Mattenrückseite untergebracht. Das Kissen herausnehmen und die Vakuumverpackung öffnen. Das Kissen nimmt nun seine normale Form an und wird zur bequemen Kopfstütze. Das Kissen am oberen Ende der Matte ablegen und die genaue Position individuellen Anforderungen anpassen.

Vorsicht:

- Zur Vermeidung einer Einklemmungsgefahr den Mechanismus erst einschalten, nachdem Sie sich auf die Matte gelegt haben.
- Darauf achten, dass kein Körperteil zu fest in den sich bewegenden Massagemechanismus gedrückt wird. Niemals auf den oberen Mattenbereich stehen.
- Die Shiatsu Punktmassage mit Wärmefunktion nicht länger als 3 Minuten an derselben Rückenpartie verwenden.
- Auf keinen Teil der Mattenoberfläche mit Schuhen stehen. Schuhabsätze können die Stoffoberfläche beschädigen und Löcher verursachen.

HINWEIS: Zur Abschwächung der Massageintensität können Sie ein Handtuch zwischen Rücken und Gerät legen.

## WARTUNG:

---

### Aufbewahrung

Das Netzkabel zusammenlegen, mit dem Kabelband sichern und in der kleinen Tasche auf der Mattenrückseite unterbringen. Die Handsteuerung in die seitlich an der Matte befindliche Tasche stecken. Das Kissen in die große Tasche auf der Mattenrückseite schieben.

Mithilfe des Fold & Hold™ Systems die Matte zusammenlegen und an einem sicheren, trockenen, kühlen Ort aufbewahren (siehe Abbildung 1).

Einen Kontakt mit scharfen Kanten oder spitzen Gegenständen vermeiden, die den Stoff zerschneiden oder durchlöchern könnten. Um Bruchstellen zu vermeiden, das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Das Gerät nicht am Handsteuerungskabel ziehen.



Abbildung 1

### Reinigung

Das Gerät vor der Reinigung ausstecken und ausreichend abkühlen lassen. Zur Reinigung nur einen weichen, leicht feuchten Schwamm verwenden.

- Das Gerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen lassen.
- Zur Reinigung nicht in Flüssigkeit eintauchen.
- Niemals Scheuermittel, Bürsten, Benzin, Kerosin, Glasreiniger/Möbelpolitur oder Farbverdünner zur Reinigung verwenden.
- Es darf niemals versucht werden, die therapeutische Massagematte selbst zu reparieren. Das Gerät umfasst keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Bei erforderlichen Reparatur-/Wartungsarbeiten das Gerät an die im Garantie-Abschnitt angegebene HoMedics Adresse schicken.

HINWEIS: Die Reinigungsanweisungen beziehen sich auf das Gerät und die abnehmbare Klappe.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA.

## PRECAUCIONES IMPORTANTES

CUANDO SE USEN APARATOS ELECTRICOS, ESPECIALMENTE EN PRESENCIA DE NIÑOS, SIEMPRE SE DEBEN SEGUIR LAS PRECAUCIONES BASICAS DE SEGURIDAD, INCLUIDAS LAS SIGUIENTES:

- Inmediatamente después de usar y antes de limpiarlo desenchufe SIEMPRE el aparato de la toma eléctrica. Para desconectarlo, ponga todos los controles en la posición de desconexión 'OFF', después retire la clavija del enchufe.
- NUNCA deje el aparato desatendido mientras esté enchufado. Desenchufe de la toma general cuando no lo use y antes de poner o quitar piezas o accesorios.
- Es necesaria una estrecha supervisión cuando este aparato lo usen niños, personas inválidas o discapacitadas o se use cerca de ellos.
- NO trate de coger un aparato que se haya caído al agua u otro líquido. Desenchufe de la toma general inmediatamente. Manténgalo seco – NO lo use si está mojado o húmedo.
- No introduzca NUNCA alfileres u otros objetos metálicos en el aparato.
- Use este aparato para el uso concebido según se describe en este manual. NO use accesorios que no estén recomendados por HoMedics.
- No use NUNCA este aparato si se ha dañado el cable o la clavija, si no funciona correctamente, si se ha caído o dañado, o caído al agua. Envíelo al Centro de Servicio de HoMedics para su revisión y reparación.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- El uso excesivo podría ocasionar un calentamiento excesivo del aparato y reducir su duración. Si esto sucede, deje de usar el aparato, para que se enfríe antes de usar de nuevo.
- No introduzca NUNCA ningún objeto en los orificios.
- No tape nunca los orificios de aire del aparato ni lo coloque sobre una superficie blanda, como en la cama o sofá. Mantenga los orificios de aire limpios de pelusa, pelo, etc.
- NO lo use en presencia de productos en aerosol o donde se administre oxígeno.
- NO lo use debajo de una manta o almohada. Se puede producir un exceso de calor y causar incendio o lesión a personas.
- NO transporte este aparato por el cable ni use el cable como asa.
- NO lo use en el exterior.
- Este aparato necesita una acometida eléctrica de 230V CA.
- NO trate de reparar el aparato. No contiene piezas que las pueda reparar el usuario. Para servicio, envíelo al Centro de Servicio de HoMedics. Todas las revisiones y arreglos de este aparato los debe realizar solamente el personal autorizado de HoMedics.

## PRECAUCIONES IMPORTANTES:

LEA ESTA SECCION DETENIDAMENTE ANTES DE USAR EL APARATO.

- **Si tiene cualquier duda referente a su salud, consulte a un médico antes de usar este aparato.**
- Las personas con marcapasos y mujeres embarazadas deberán consultar al médico antes de usar este aparato.
- NO lo use en un niño pequeño, persona inválida o dormida o inconsciente. NO lo use sobre piel insensible o en una persona con mala circulación sanguínea.
- Se debe tener cuidado cuando se use en superficies calientes. Si el producto se calienta demasiado, desconecte en la toma general y póngase en contacto con el Centro de Servicio de HoMedics
- Este aparato no lo debe usar NUNCA una persona que sufra cualquier impedimento físico que pueda restringir la posibilidad de operar los controles o que tenga dificultades sensoriales en la parte inferior del cuerpo.
- NUNCA use el aparato directamente en áreas hinchadas o inflamadas o en erupciones de la piel.
- Si siente cualquier molestia mientras usa este aparato, deje de usarlo y consulte a su médico.
- Este aparato no es profesional, está concebido para uso personal con la idea de ofrecer un masaje suave en los músculos agotados. NO lo use como sustituto de atención médica.
- NO lo use antes de irse a la cama. El masaje tiene un efecto estimulante y puede impedirle dormir.
- No lo use durante más tiempo del recomendado.

## FUNCIONES DEL APARATO:

### Botón de demostración

Para ver una demostración de las funciones de la colchoneta portátil para masajes, pulsar el botón de Demostración. La unidad pasará brevemente por cada una de las funciones. Una vez concluido, la unidad se apaga automáticamente. Parpadea el correspondiente LED para indicar que las funciones están activas.

### Masaje Shiatsu

Masaje Shiatsu – es un masaje circular rodante.

### Programas Shiatsu

Seleccione entre 3 programas incluidos donde el masaje viaja arriba y abajo en un área específica de la espalda. Para seleccionar un programa, sólo tiene que pulsar el botón y se iluminará el indicador LED. Para desactivar, pulse el botón de nuevo o pulse otro botón.

### Punto Shiatsu

Mientras la unidad está en el masaje Shiatsu, pulse cualquier botón para parar y centrar la acción Shiatsu en un lugar. Una vez que la unidad está operando en Punto Shiatsu, se puede ajustar la posición del mecanismo manteniendo pulsado cualquier botón hasta llegar a la posición deseada. La Flecha hacia arriba moverá el mecanismo hacia arriba y la Flecha hacia abajo lo moverá hacia abajo. Una vez que suelte el botón, el mecanismo se para en ese lugar.

### Botón de Conexión

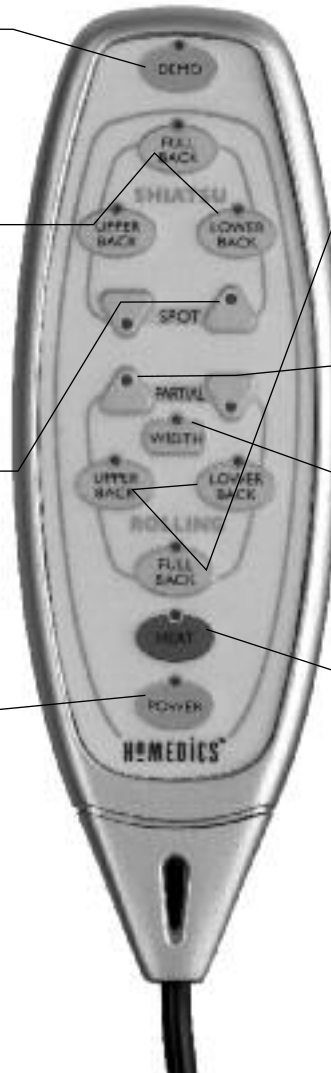
**Para conectar las funciones de masaje, pulse primero el botón de Conexión. El indicador LED se iluminará para confirmar su selección. Para apagar las funciones de masaje, sólo tiene que pulsar el botón de nuevo.**

El indicador LED parpadea mientras el mecanismo de masaje vuelve a su punto más alto y después se apaga.

**NOTA: Este aparato dispone de un paro automático de 15 minutos para su seguridad.**

**NOTA: El mecanismo Shiatsu siempre “aparca” o termina en la posición más alta. Continuará en esta posición aún después de apagar la corriente. Si se interrumpe la acometida eléctrica, cuando se restablece la corriente, el mecanismo se “aparca” en la posición más alta.**

**Precaución: NO use Shiatsu “SPOT” con calor en un área de la espalda durante más de 3 minutos.**



### Masaje con rodillo

Masaje con rodillo – es como si dos manos o dedos pulgares trabajasen arriba y abajo de la columna

### Programas de Rodillo

Seleccione entre 3 programas incluidos donde el masaje viaja arriba y abajo en un área específica de la espalda. Para seleccionar un programa, sólo tiene que pulsar el botón y se iluminará el indicador LED. Para desactivar, pulse el botón de nuevo o pulse otro botón.

### Parcial

Mientras se mueve el masaje de rodillo por el área de la espalda donde quiera centrarse, pulse cualquier botón. Los cabezales de masaje se mueven arriba y abajo solo en ese área en particular de la espalda. Pulse las flechas para ajustar la acción de masaje arriba o abajo.

### Ajuste de ancho

Mientras la unidad está en el masaje de rodillo, pulse este botón para ajustar la distancia o ancho entre los cabezales de masaje. El ajuste cambia el área de trabajo a lo largo de la columna. Con cada pulsación, los cabezales de masaje se mueven a la próxima posición.

### Calor

Para tener un suave calor durante el masaje, sólo tiene que pulsar el botón de calor y se iluminará el correspondiente indicador LED. Para cambiar la selección, sólo tiene que pulsar el botón de nuevo y se iluminará el correspondiente indicador LED. Para su seguridad, el calor no se puede conectar si no se ha seleccionado el masaje.

### Solapa desmontable

Retirar para tener un masaje de espalda más intenso. (No ilustrado)

### Mecanismo de masaje Shiatsu en movimiento



## INSTRUCCIONES DE USO:

---

Suelte la correa del cordón, extienda el cordón y enchufe en un enchufe doméstico de 230 voltios.

Ponga la colchoneta en cualquier superficie plana para tener un fantástico masaje.

### Almohada

La Colchoneta Portátil de Masaje "In-A-Box" viene con una almohada empaquetada en vacío y guardada en el bolsillo trasero de la colchoneta. Sólo tiene que sacar la almohada y abrir el paquete; y se inflará para convertirse en un cómodo reposacabezas. Póngala sobre la parte superior de la colchoneta y ajuste según necesidad.

Precaución:

- Para evitar pequeños pellizcos no conecte el mecanismo antes de colocarse sobre la unidad.
- No apriete ni fuerce ninguna parte del cuerpo mientras está en funcionamiento el mecanismo móvil de masaje. No se ponga nunca de pie sobre la colchoneta.
- NO use Shiatsu "SPOT" con el calor en un área de la espalda durante más de 3 minutos.
- No se ponga de pie y calzado en ninguna parte de la superficie de la colchoneta. Los zapatos pueden rasgar el tejido de la superficie

NOTA: Se puede reducir la intensidad del masaje poniendo una toalla entre el cuerpo y la unidad.

## MANTENIMIENTO:

---

### Para Guardar

Pliegue el cordón y ate con la correa y colóquelo en el pequeño bolsillo en la parte posterior de la colchoneta. Introduzca el control manual en el bolsillo situado en el lateral de la colchoneta. Introduzca la almohada en el bolsillo grande en la parte posterior de la colchoneta.

Use el sistema Fold & Hold™ para plegar la colchoneta y guardarla en un lugar seguro, seco y frío (ver Figura 1.)

Evite el contacto con bordes afilados u objetos puntiagudos que puedan cortar o perforar la superficie de tela. Para evitar roturas, no envuelva el cable eléctrico alrededor del aparato. No cuelgue la unidad por el cordón del control manual.



Figura 1

### Para Limpiar

Desenchufe el aparato y deje que se enfríe antes de limpiarlo. Limpie sólo con una esponja suave y ligeramente húmeda.

- Evite el contacto del aparato con el agua o cualquier otro líquido.
- No sumerja en ningún líquido para limpiar.
- No use nunca limpiadores abrasivos, cepillos, gasolina, queroseno, limpiador de cristal o muebles o disolvente de pintura etc.
- No trate de reparar la Colchoneta Terapéutica de Cuerpo "Therapeutic Body Mat". No contiene piezas que las pueda reparar el usuario. Para revisión, envíe la unidad a la dirección de servicio de HoMedics indicado en la sección de la garantía.

Las instrucciones de limpieza cubren la unidad y la solapa desmontable.

LEGGERE INTEGRALMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER CONSULTAZIONI SUCCESSIVE.

## NOTE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

---

**AL MOMENTO DI UTILIZZARE APPARECCHI ELETTRICI, SOPRATTUTTO IN PRESENZA DI BAMBINI, OCCORRE SEMPRE OSSERVARE ALCUNE PRECAUZIONI DI SICUREZZA. IN PARTICOLARE SI RACCOMANDA QUANTO SEGUE.**

- Scollegare SEMPRE il prodotto dalla presa elettrica subito dopo l'uso e prima di procedere alla pulizia. Per scollegare il prodotto, portare tutti i comandi nella posizione 'OFF' e scollegare la spina dalla presa elettrica.
- Non lasciare MAI incustodito un apparecchio collegato. Scollegare sempre il prodotto dalla presa elettrica se non viene utilizzato e scollegarlo sempre prima di montare o smontare eventuali componenti o accessori.
- Si richiede una stretta supervisione qualora il prodotto venga utilizzato da, su o in presenza di bambini, invalidi o disabili.
- NON tentare di recuperare un prodotto caduto in acqua o in altri liquidi. In tal caso, staccare l'interruttore principale dell'energia elettrica e scollegare il prodotto dalla presa. Proteggere il prodotto dall'umido – NON azionare il prodotto in ambienti umidi o bagnati.
- Non inserire MAI spine o altri fissaggi metallici nel prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo per gli scopi indicati nel presente opuscolo. NON usare accessori non raccomandati da HoMedics.
- Non azionare MAI il prodotto in caso di danni al cavo o alla presa, malfunzionamenti, cadute accidentali o contatto con acqua. Se ciò dovesse accadere, rispedire il prodotto al Centro Assistenza HoMedics per la riparazione.
- Tenere il cavo lontano da superfici riscaldate.
- Un utilizzo eccessivo può causare il surriscaldamento del prodotto con conseguente riduzione della sua durata. In caso di surriscaldamento, interrompere l'uso e lasciare raffreddare il prodotto prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non introdurre o fare MAI cadere oggetti nelle aperture del prodotto.
- Non bloccare le bocche di ventilazione del prodotto; non azionare mai il prodotto su superfici morbide, ad esempio letti o divani. Tenere le aperture di ventilazione libere da peluria, capelli ecc.
- NON azionare il prodotto negli stessi ambienti in cui si utilizzano apparecchi per l'aerosol (spray) o si somministra ossigeno.
- NON azionare il prodotto sotto coperte o cuscini. La mancata osservanza di questa precauzione comporta il rischio di incendi, folgorazione o infortuni di altro tipo.
- Il cavo NON deve essere utilizzato per afferrare o trasportare il prodotto.
- NON utilizzare il prodotto in ambienti esterni.
- Questo prodotto richiede un'alimentazione c.a. da 230V.
- NON tentare di riparare il prodotto. Il prodotto non contiene parti soggette a manutenzione da parte dell'utente. Se il prodotto richiede manutenzione, rispedirlo al Centro Assistenza HoMedics. Qualunque intervento di manutenzione del prodotto deve essere affidato esclusivamente al personale autorizzato HoMedics.

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA:

---

LEGGERE ATTENTAMENTE LA PRESENTE SEZIONE PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO.

- **In caso di dubbi riguardo la propria salute, consultare un medico prima di utilizzare questo prodotto.**
- I portatori di pacemaker e le donne incinta devono consultare un medico prima di utilizzare questo apparecchio.
- NON utilizzare questo apparecchio su bambini, invalidi o persone addormentate o non coscienti. NON utilizzare su soggetti affetti da perdita della sensibilità cutanea o problemi di circolazione sanguigna.
- Porre attenzione quando si utilizzano superfici calde. Se il prodotto risulta eccessivamente caldo, scollegarlo dall'alimentazione e contattare il Centro Assistenza HoMedics.
- Questo apparecchio non deve MAI essere utilizzato da soggetti affetti da problemi fisici che pregiudicano la capacità di azionare i comandi o da quanti soffrono di carenze sensoriali nella parte inferiore del corpo.
- Non utilizzare MAI il prodotto direttamente su zone gonfie o infiammate o su eruzioni cutanee.
- Se si avvertono sensazioni di disagio durante l'uso del prodotto, sospenderne l'impiego e rivolgersi ad un medico.
- Questo apparecchio non professionale è progettato per l'impiego personale e serve esclusivamente a praticare un massaggio benefico sulla muscolatura stanca. NON utilizzare il prodotto in sostituzione delle cure mediche.
- NON utilizzare il prodotto prima di andare a letto. Il massaggio ha effetti stimolanti e può ritardare il sonno.
- Non utilizzare per periodi superiori a quelli raccomandati.

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO:

### Pulsante Demo

Per una dimostrazione delle caratteristiche del tappeto massaggiante portatile, premere il pulsante Demo. L'unità passa brevemente in rassegna ciascuna funzione. Una volta completata l'operazione, l'unità si spegne automaticamente. Il LED corrispondente lampeggia per indicare le funzioni attive.

### Massaggio Shiatsu

Il massaggio shiatsu è un massaggio profondo con movimento circolare.

### Programmi shiatsu

È possibile scegliere fra 3 programmi preselezionati dove il massaggio shiatsu si sposta in alto e in basso lungo una zona specifica della schiena. Per selezionare un programma, premere il pulsante e il LED corrispondente si accende. Per annullare l'impostazione selezionata, premere nuovamente il pulsante o premere un altro tasto.

### Shiatsu mirato

Quando l'unità è in modalità massaggio shiatsu, premere uno dei due pulsanti per fermare e concentrare l'azione shiatsu su una zona del corpo. Quando l'unità è in modalità Shiatsu mirato, è possibile regolare la posizione del meccanismo massaggiante tenendo premuto uno dei due pulsanti fino a raggiungere la posizione desiderata. Il pulsante freccia su muove il meccanismo verso l'alto mentre il pulsante freccia giù lo direziona verso il basso. Quando il pulsante viene rilasciato, il meccanismo si ferma in quella zona specifica del corpo.

### Pulsante di accensione

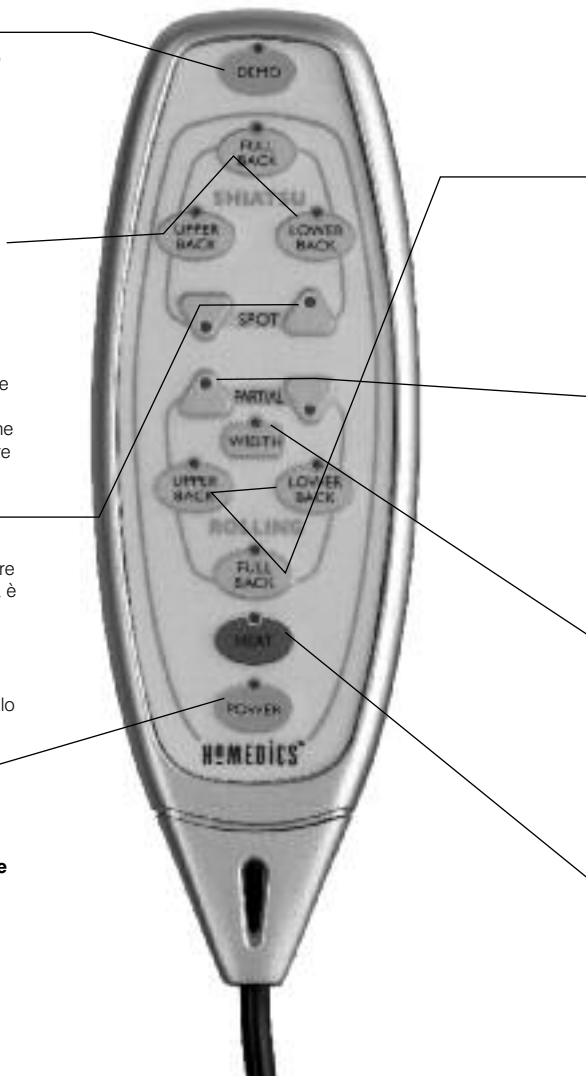
**Per attivare le funzioni massaggianti, premere innanzitutto il pulsante di accensione. L'indicatore LED si accende per confermare la selezione. Per disattivare le funzioni di massaggio, premere nuovamente il pulsante.**

Il LED lampeggia per indicare che il meccanismo di massaggio sta tornando nella posizione iniziale prima dello spegnimento.

**NOTA: Per motivi di sicurezza, l'apparecchio si spegne automaticamente dopo 15 minuti.**

**NOTA: Il meccanismo massaggiante sempre si ferma o termina nella sua posizione iniziale e continua in questa posizione dopo lo spegnimento dell'alimentazione. Se la corrente elettrica viene interrotta, il meccanismo si ferma o si sposta sulla sua posizione iniziale, al ripristino della corrente.**

**Attenzione: Non utilizzare la funzione shiatsu mirata termomassaggiante per la schiena in una stessa zona per più di 3 minuti.**



### Massaggio a rullo

Il massaggio a rullo vi dà l'impressione di essere massaggiati da due mani o da pollici che attraversano la vostra colonna vertebrale con movimenti verso l'alto e verso il basso.

### Programmi del massaggio a rullo

È possibile scegliere fra 3 programmi preselezionati dove il massaggio a rullo si sposta in alto e in basso lungo una zona specifica della schiena. Per selezionare un programma, premere il pulsante e il LED corrispondente si accende. Per annullare l'impostazione selezionata, premere nuovamente il pulsante o premere un altro tasto.

### Massaggio a rullo parziale

Quando il massaggio a rullo si sta muovendo nella zona della schiena in cui ci si vuole concentrare, premere uno dei due pulsanti. Le teste massaggianti compiono movimenti verso l'alto e verso il basso in quella particolare zona della schiena. Premere le frecce per regolare l'azione massaggiante verso l'alto o verso il basso.

### Regolazione dell'ampiezza delle teste massaggianti

Quando l'unità è in funzione di massaggio a rullo, premere questo pulsante per regolare la distanza o l'ampiezza tra le teste massaggianti. Questa regolazione sposta il massaggio lungo la colonna vertebrale. Ogni volta che il pulsante viene premuto, le teste massaggianti si spostano alla successiva posizione disponibile.

### Funzione termica

Per attivare il calore a effetto distensivo quando il massaggio è in funzione, premere il pulsante della funzione termica e il LED rosso corrispondente si accende per confermare la selezione. Per annullare l'impostazione selezionata, premere nuovamente il pulsante e il LED si spegne. Per motivi di sicurezza, la funzione termica può essere attivata solo se viene selezionato un programma massaggiante.

### Patta staccabile

Per un massaggio alla schiena più intenso, rimuovere la patta dal tappeto. (Immagine non disponibile)

### Doppio meccanismo di massaggio mobile



## ISTRUZIONI PER L'USO:

---

Slegare la fascia del cavo, stendere il cavo e collegare la spina a una presa elettrica domestica di 230 V per alimentare l'unità.

Collocare il tappeto su una superficie piana della casa per un fantastico massaggio.

### Cuscino

Il tappeto massaggiante portatile "Masseur In-A-Box" viene venduto con un cuscino, sottovuoto e riposto nella tasca posteriore del tappeto. Estrarre il cuscino e aprire la confezione sottovuoto; il cuscino si gonfia e diventa un comodo poggiatesta. Posizionarlo sul bordo superiore del tappeto e sistemarlo a piacere.

Attenzione:

- Per evitare la sensazione di pizzicore, non attivare il meccanismo massaggiante prima di essersi sistemati sul tappeto.
- Non comprimere o forzare parti del corpo nel meccanismo di massaggio mobile. Non salire mai sulla parte superiore del tappeto.
- Non utilizzare la funzione shiatsu mirata termomassaggiante per la schiena in una stessa zona per più di 3 minuti.
- Non salire sulla superficie del tappeto con le scarpe. I tacchi delle scarpe possono danneggiare il rivestimento in tessuto.

NOTA: L'intensità del massaggio può essere ridotta posizionando un asciugamano tra il corpo e l'unità.

## MANUTENZIONE:

---

### Stoccaggio

Avvolgere il cavo di alimentazione e legarlo con la fascia; quindi, collocarlo nella piccola tasca sul retro del tappeto. Inserire il telecomando nella tasca situata a lato del tappeto. Infilare il cuscino nella tasca grande sul retro del tappeto.

Utilizzare il sistema Fold & Hold™ per piegare il tappeto e conservarlo in un luogo sicuro, fresco e asciutto (vedere figura 1).

Evitare il contatto con oggetti taglienti o appuntiti che possono danneggiare il rivestimento in tessuto. Per evitare danni, si raccomanda di non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'unità. Non tirare l'unità dal cavo del telecomando.



Figura 1

### Pulizia

Scollegare l'unità dalla presa e lasciarla raffreddare prima di procedere alla pulizia. Pulire solo con una spugna morbida e leggermente umida.

- Evitare sempre che l'unità entri a contatto con acqua o altri liquidi.
- Non pulire mai il prodotto immergendolo in liquidi.
- Non pulire mai il prodotto con detergenti abrasivi, spazzole, benzina, cherosene, prodotti per la pulizia di vetro/mobilia o solventi per vernici.
- Non tentare di riparare il tappeto massaggiante terapeutico. Il prodotto non contiene parti soggette a manutenzione da parte dell'utente. Per qualsiasi tipo di servizio, spedire l'unità a HoMedics, il cui indirizzo è reperibile alla sezione relativa alla garanzia.

NOTA: Le istruzioni per la pulizia si applicano all'unità e alla patta staccabile.



ALLE INSTRUCTIES LEZEN ALVORENS HET PRODUCT IN GEBRUIK TE NEMEN. DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG BEWAREN.

## BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN

---

BIJ HET GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE PRODUCTEN, VOORAL WANNEER ER KINDEREN IN DE BUURT ZIJN, DIENEN ALTIJD ALGEMENE VOORZORGSMATREGELEN TE WORDEN GETROFFEN, WAARONDER:

- Onmiddellijk na gebruik en alvorens het apparaat te reinigen ALTIJD de stekker van het apparaat uit het stopcontact halen. Het apparaat uitschakelen door alle bedieningselementen in de stand 'OFF' te zetten en vervolgens de stekker uit het stopcontact halen.
- Een apparaat NOOIT met de stekker in het stopcontact achterlaten. De stekker uit het stopcontact halen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en alvorens onderdelen of hulpstukken te plaatsen of verwijderen.
- Wanneer het apparaat door, op of in de buurt van kinderen, gehandicapten of mindervaliden wordt gebruikt, dient dit altijd onder toezicht te gebeuren.
- NOOIT reiken naar een apparaat dat in water of een andere vloeistof is gevallen. In dat geval onmiddellijk de netvoeding uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen. Droog houden. NOOIT in natte of vochtige omstandigheden gebruiken.
- NOOIT spelden of andere metalen voorwerpen in het apparaat steken.
- Het apparaat alleen voor het voorgeschreven doel gebruiken, zoals in deze folder uiteengezet. ALLEEN door HoMedics aanbevolen hulpstukken gebruiken.
- Het apparaat NOOIT gebruiken als het snoer of de stekker is beschadigd, als het niet goed werkt, is gevallen of beschadigd, of in water is gevallen. Retourneer het naar het onderhoudscentrum van HoMedics, waar het zal worden onderzocht en gerepareerd.
- Het snoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken houden.
- Overmatig gebruik kan leiden tot oververhitting en een kortere levensduur van het apparaat. Bij oververhitting het gebruik van het apparaat staken en het laten afkoelen.
- NOOIT iets in de openingen van het apparaat steken of laten vallen.
- Nooit de luchtopeningen van het apparaat blokkeren of het op een zacht oppervlak plaatsen, zoals een bed of een bank. Luchtopeningen vrij houden van pluis, haar enz.
- NOOIT gebruiken in een ruimte waar aërosols (sprays) worden gebruikt of zuurstof wordt toegeediend.
- NOOIT onder een deken of kussen gebruiken. Het apparaat kan dan oververhitten en brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel veroorzaken.
- Het apparaat NOOIT aan het snoer dragen en het snoer nooit als handgreep gebruiken.
- NIET buiten gebruiken.
- Dit product heeft een voedingsbron van 230 volt wisselstroom nodig.
- NOOIT proberen om het apparaat te repareren. Het heeft geen onderdelen die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Voor onderhoud dient u contact op te nemen met een onderhoudscentrum van HoMedics. Onderhoud aan het apparaat mag uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde medewerkers van HoMedics.

## VOORZORGSMATREGELEN:

---

DIT GEDEELTE AANDACHTIG LEZEN ALVORENS HET APPARAAT IN GEBRUIK TE NEMEN.

- **Indien u bezorgd bent over uw gezondheid, dient u uw arts te raadplegen alvorens het apparaat te gebruiken.**
- Personen met pacemakers en zwangere vrouwen dienen een arts te raadplegen alvorens het apparaat te gebruiken.
- NOOIT op kleine kinderen, mindervaliden en slapende of bewusteloze personen gebruiken. NIET gebruiken op ongevoelige huid of op iemand met slechte bloedsomloop.
- Altijd voorzichtig zijn wanneer verwarmde oppervlakken worden gebruikt. Als het product erg heet aanvoelt, de netvoeding uitschakelen, de stekker uit het stopcontact halen en contact opnemen met een onderhoudscentrum van HoMedics.
- Dit apparaat mag NOOIT worden gebruikt door personen met lichamelijke aandoeningen die de bediening van het apparaat zouden kunnen belemmeren, of door personen met sensorische gebreken in het onderlichaam.
- NOOIT rechtstreeks op gezwollen of ontstoken lichaamsdelen of huiduitslag gebruiken.
- Indien u tijdens het gebruik van het apparaat ongemak ervaart, het gebruik staken en uw arts raadplegen.
- Dit is geen professioneel apparaat, het is bedoeld voor persoonlijk gebruik en om vermoeide spieren een verzachtende massage te geven. NOOIT gebruiken als vervanging van medische zorg.
- NIET voor het naar bed gaan gebruiken. De massage heeft een stimulerend effect en kan de slaap uitstellen.
- Niet langer dan de aanbevolen duur gebruiken.

## PRODUCTKENMERKEN:

### Demoknop

Druk op de demoknop voor een demonstratie van de functies van de draagbare massagemat. Het apparaat laat kort elke functie zien. Na afloop gaat het apparaat automatisch uit. Er gaat een LED knipperen om de actieve functies aan te duiden.

### Shiatsu-massage

Shiatsu is een diep knedende circulerende massage.

### Shiatsu-programma's

Kies uit 3 voorgeprogrammeerde standen voor op en neer gaande Shiatsu-massage over een specifiek deel van de rug. Om een programma te selecteren, drukt u op de knop en dan gaat het LED branden. Druk nogmaals op de knop of druk op een andere knop om het programma uit te zetten.

### Plaatselijke shiatsu

Tijdens de shiatsu-massage kunt u op een van de twee knoppen drukken om de massage te stoppen en de shiatsu-werking op één plek te houden. Tijdens de plaatselijke shiatsu kunt u de positie van het mechanisme verplaatsen door een van de twee knoppen ingedrukt te houden tot u de gewenste plek bereikt hebt. Met het pijltje omhoog gaat het mechanisme naar boven en met het pijltje omlaag gaat het naar beneden. Zodra u de knop loslaat, stopt het mechanisme op die plek.

### Aan/uit-knop

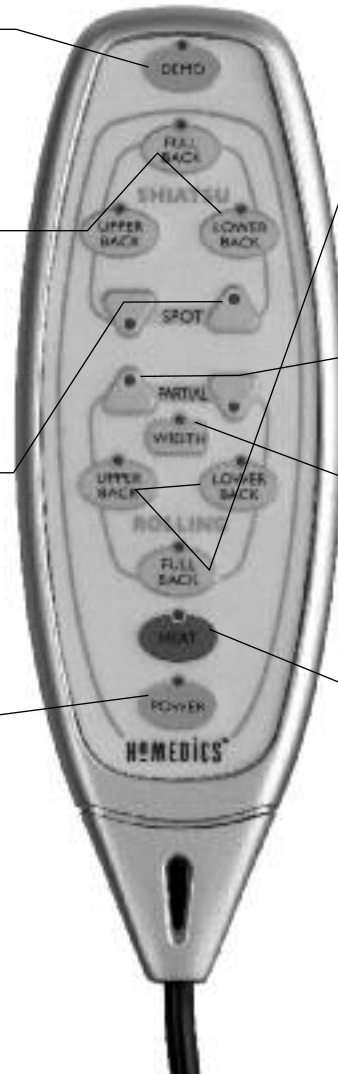
**Om de massagefuncties aan te zetten, drukt u eerst op de aan/uit-knop. Het bijbehorende LED gaat branden om de selectie aan te duiden. Om de massagefuncties uit te zetten, drukt u gewoon nogmaals op de aan/uit-knop.**

Het LED knippert terwijl het massagemechanisme terug gaat naar het hoogste punt en vervolgens uit gaat.

**Let op: Voor uw veiligheid is dit apparaat voorzien van een functie die het na 15 minuten automatisch uitschakelt.**

**Let op: Het massagemechanisme 'parkeert' of stopt altijd in de hoogste stand. Na het uitzetten van het apparaat gaat het mechanisme altijd terug naar deze positie. Als de stroomvoeding wordt onderbroken, zal het mechanisme na het herstellen van de stroom naar de hoogste stand 'parkeren' of bewegen.**

**Pas op! Gebruik de plaatselijke shiatsu-massage met warmte voor de rug nooit langer dan 3 minuten op één plek.**



### Rolmassage

Rollen is net als twee handen of duimen die op en neer gaan langs de ruggengraat.

### Rolprogramma's

Kies uit 3 voorgeprogrammeerde standen voor op en neer gaan de rolmassage over een specifiek deel van de rug. Om een programma te selecteren, drukt u op de knop en gaat het LED branden. Druk nogmaals op de knop of druk op een andere knop om het programma uit te zetten.

### Gedeeltelijke massage

Terwijl de rolmassage een deel van de rug bewerkt waar u het wilt houden, dan kunt u op een van de twee knoppen drukken. De massagekoppen gaan dan alleen in dat specifieke deel van de rug op en neer. Gebruik de pijlknoppen om de massagewerking omhoog of omlaag te verplaatsen.

### Breedteverstelling

Terwijl het apparaat in de rolstand staat, kunt u deze knop indrukken om de afstand of breedte tussen de massagekoppen te verstellen. Deze verstelling verandert het oppervlak dat gemasseerd wordt langs uw ruggengraat. Met elke druk op de knop gaan de massagekoppen naar de volgende stand.

### Warmte

Voor kalmerende warmte tijdens de massage drukt u op de warmteknoop. Het bijbehorende LED gaat dan branden. Druk nogmaals op de knop om de warmte uit te zetten. Het bijbehorende LED gaat dan uit. Voor uw veiligheid kan de warmte niet aangezet worden als er geen massageprogramma geselecteerd is.

**Verwijderbare flap**  
Verwijder de flap voor een krachtigere rugmassage. (niet afgebeeld)

### Bewegend dubbel massagemechanisme



## GEBRUIKSAANWIJZING:

---

Maak de riem los, trek de riem uit en steek de stekker in een huishoudelijk stopcontact van 230 volt.

Leg de mat op een vlakke ondergrond in uw huis voor een luxueuze massage.

### Kussen

De Masseur In-A-Box draagbare massagemat is voorzien van een kussen dat vacuümverpakt is en is opgeborgen in de zak aan de achterkant van de mat. Schuif het kussen uit de zak en open de vacuümverpakking. Het kussen zet zich uit en is comfortabel voor het hoofd. Leg het kussen op het bovenste uiteinde van de mat en maak het comfortabel.

Pas op!:

- Voorkom knellen: zet nooit het mechanisme aan voordat u gemakkelijk op de mat ligt.
- Probeer nooit om een deel van uw lichaam in het bewegende massagemechanisme te duwen of forceren. Ga nooit op het bovenste gedeelte van de mat staan.
- Gebruik de plaatselijke shiatsu met warmte voor de rug nooit langer dan 3 minuten op één plek.
- Ga nooit met schoenen aan op de mat staan. Uw hakken kunnen de stof doorboren.

Let op: U kunt de massagekracht verminderen door een handdoek tussen uzelf en de mat te leggen.

## ONDERHOUD:

---

### Opslag

Vouw het stroomsnoer om en bind het vast met het riempje. Berg het snoer op in het vakje aan de achterkant van de mat. Steek de handbediening in het vakje aan de zijkant van de mat. Schuif het kussen in de grote zak aan de achterkant van de mat.

Gebruik het Fold & Hold™ systeem om de mat op te vouwen en berg het op in een veilige, droge, koele ruimte (zie figuur 1).

Voorkom dat het scherpe randen of spitse voorwerpen raakt, die het stoffen oppervlak zouden kunnen beschadigen of doorboren. Om defecten te voorkomen, het netsnoer nooit om het apparaat wikkelen. Nooit aan het stroomsnoer trekken om de mat te verplaatsen.



Figuur 1

### Schoonmaken

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen alvorens het te reinigen. Het mag alleen met een zachte, enigszins vochtige spons worden gereinigd.

- Nooit water of andere vloeistoffen in contact laten komen met het apparaat.
- Nooit in een vloeistof dompelen om het te reinigen.
- Het apparaat nooit reinigen met schuurmiddelen, borstels, benzine, kerosine, glas- of meubel poetsmiddel, of verfverduunners.
- Nooit proberen om de therapeutische massagemat te repareren. Het heeft geen onderdelen die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Voor onderhoud dient u het apparaat naar het in het garantiegedeelte vermelde adres te verzenden.

Let op: De reinigingsinstructies zijn van toepassing op het apparaat en de verwijderbare flap.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ, ΕΙΔΙΚΑ ΟΤΑΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΡΟΝΤΑ ΜΙΚΡΑ ΠΑΙΔΙΑ, ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΤΗΡΕΙΤΕ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΤΑ ΕΞΗΣ:

- ΠΑΝΤΑ να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα του ηλεκτρικού αμέσως μετά τη χρήση της και πριν τον καθαρισμό της. Για αποσυνδέσετε τη συσκευή, βάλτε όλους τους διακόπτες στη θέση 'OFF' (ΣΒΗΣΤΟ) και αφαιρέστε το φισ από την πρίζα.
- Ποτέ μην αφήνετε μια συσκευή χωρίς παρακολούθηση όταν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Αποσυνδέετε την από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε και πριν προσθέσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα ή προσαρτήματα.
- Απαιτείται στενή επιτήρηση όταν η συσκευή χρησιμοποιείται από, σε ή κοντά σε παιδιά, άτομα με ειδικές ανάγκες ή με αναπηρίες.
- ΜΗΝ προσπαθείτε να πιάσετε μια συσκευή που έχει πέσει μέσα σε νερό ή σε άλλα υγρά. Κατεβάστε τον κεντρικό διακόπτη ηλεκτρικού και αποσυνδέστε την από την πρίζα αμέσως. Διατηρείτε σε ξηρές συνθήκες – ΜΗΝ χειρίζεστε τη συσκευή σε υγρές συνθήκες ή σε συνθήκες μεγάλης υγρασίας.
- ΠΟΤΕ μην τοποθετείτε βελόνες, συνδετήρες ή άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα μέσα στη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται, όπως περιγράφεται σε αυτό το φυλλάδιο. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε προσαρτήματα που δεν συνιστώνται από την HoMedics.
- ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή φισ, αν δεν λειτουργεί κανονικά, αν έχει πέσει στο έδαφος ή έχει υποστεί βλάβη ή αν έχει πέσει μέσα στο νερό. Επιστρέψτε την στο κέντρο σέρβις της HoMedics για έλεγχο και επισκευή.
- Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.
- Η παρατεταμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση και μικρότερη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, διακόψτε τη χρήση και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- ΠΟΤΕ μην ρίχνετε και μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο μέσα σε οποιοδήποτε άνοιγμα.
- Ποτέ μην μπλοκάρτε τα ανοίγματα αέρα της συσκευής και μην την τοποθετείτε σε μαλακή επιφάνεια, όπως επάνω σε κρεβάτι ή καναπέ. Διατηρείτε τα ανοίγματα αέρα ελεύθερα από χνούδι, τρίχες κ.λπ.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε σημεία όπου χρησιμοποιούνται προϊόντα αεροζόλ (σπρέι) ή όπου γίνεται χορήγηση οξυγόνου.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτα ή μαξιλάρι. Μπορεί η συσκευή να υπερθερμανθεί και να προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός.
- ΜΗΝ μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο τροφοδοσίας και μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας ως χειρολαβή.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- Αυτό το προϊόν απαιτεί τροφοδοσία ηλεκτρικού 230V AC.
- ΜΗΝ επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που επιδέχονται επισκευή από το χρήστη. Για σέρβις, στείλτε τη συσκευή σε ένα κέντρο σέρβις της HoMedics. Όλες οι εργασίες σέρβις αυτής της συσκευής πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις της HoMedics.

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΗΝ ΤΗΝ ΕΝΟΤΗΤΑ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.

- **Εάν έχετε οποιαδήποτε προβλήματα σχετικά με την υγεία σας, συμβουλευτείτε γιατρό πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**
- Όσα άτομα χρησιμοποιούν βηματοδότη και οι έγκυες πρέπει αν συμβουλευτούν γιατρό πριν χρησιμοποιήσουν τη συσκευή.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρέφος, σε άτομο με ειδικές ανάγκες ή με αναπηρίες ή σε άτομο που κοιμάται ή που έχει χάσει τις αισθήσεις του. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε νεκρές περιοχές δέρματος ή όταν υπάρχει κακή κυκλοφορία αίματος.
- Πρέπει να προσέχετε όταν χρησιμοποιείτε τις θερμαινόμενες επιφάνειες. Αν το προϊόν φαίνεται να έχει ζεσταθεί υπερβολικά, βγάλτε το φισ από την πρίζα και επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Service της HoMedics.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει ΠΟΤΕ να χρησιμοποιείται από άτομο που υποφέρει από κάποια σωματική ασθένεια καθώς κάτι τέτοιο θα περιορίσει την ικανότητα του χρήστη στη λειτουργία της συσκευής ή από άτομο που έχει ανεπάρκεια αισθήσεων στο κάτω μέρος του σώματός του.
- ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν απευθείας πάνω από πρησμένες ή ερεθισμένες περιοχές του δέρματος ή επάνω σε εξανθήματα.
- Εάν αισθάνεστε οποιαδήποτε δυσφορία κατά τη χρήση της συσκευής, διακόψτε τη χρήση της και συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Αυτή είναι μια μη επαγγελματική συσκευή, έχει σχεδιαστεί για προσωπική χρήση και προορίζεται για να παρέχει χαλαρωτικό μασάζ στους κουρασμένους μύες. ΜΗΝ τη χρησιμοποιείτε ως υποκατάστατο της ιατρικής φροντίδας.
- ΜΗΝ τη χρησιμοποιείτε πριν πέσετε για ύπνο. Το μασάζ έχει μια διεγερτική δράση και μπορεί να επιβραδύνει τον ύπνο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο χρόνο από τον συνιστώμενο.

## PRODUCT FEATURES:

### Demo

Για μια επίδειξη των δυνατοτήτων του φορητού χαλιού μασάζ, πατήστε το κουμπί Demo. Η συσκευή θα λειτουργήσει για λίγο σε κάθε διαφορετική λειτουργία. Μόλις ολοκληρωθεί η επίδειξη, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μόνη της. Κατά την επίδειξη, θα αναβοσβήνει η αντίστοιχη ένδειξη LED για να επισημαίνει τις ενεργές λειτουργίες.

### Shiatsu

Το Shiatsu είναι ένα κυκλικό μασάζ με μαλάξεις σε βάθος.

### Προγράμματα Shiatsu

Επιλέξτε μεταξύ 3 προκαθορισμένων προγραμμάτων, στα οποία το μασάζ Shiatsu μετακινείται επάνω-κάτω, σε ένα συγκεκριμένο τμήμα της πλάτης. Για να επιλέξετε ένα πρόγραμμα, αρκεί να πατήσετε το κουμπί και θα ανάψει η αντίστοιχη ένδειξη LED. Για να καταργήσετε την επιλογή, πατήστε ξανά το κουμπί ή πατήστε ένα άλλο κουμπί.

### Σημειακό Shiatsu

Όταν η συσκευή κάνει μασάζ Shiatsu, πατήστε οποιοδήποτε από τα κουμπιά για να σταματήσει η μετακίνηση και να εστιαστεί η δράση Shiatsu σε ένα σημείο. Όταν η συσκευή κάνει σημειακό Shiatsu, μπορείτε να προσαρμόσετε τη θέση του μηχανισμού, κρατώντας πατημένο οποιοδήποτε κουμπί, μέχρι να πετύχετε τη θέση που επιθυμείτε. Το επάνω βέλος μετακινεί το μηχανισμό προς τα πάνω, ενώ το κάτω βέλος μετακινεί το μηχανισμό προς τα κάτω. Όταν αφήσετε το κουμπί, ο μηχανισμός θα σταματήσει στο σημείο στο οποίο βρίσκεται.

### Κουμπί τροφοδοσίας

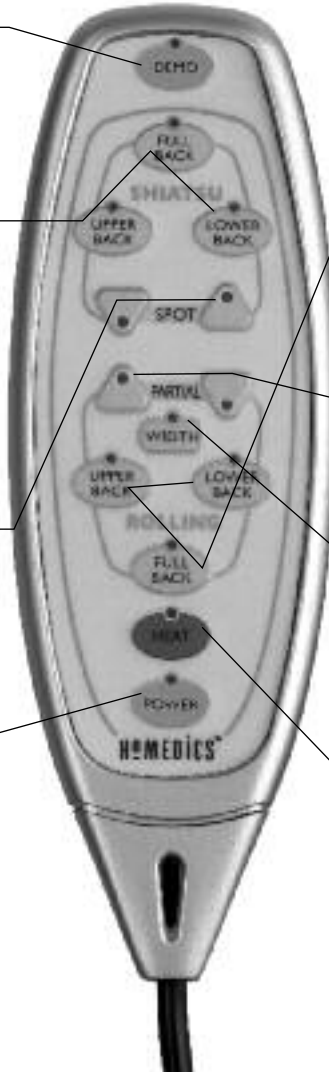
Για να ενεργοποιήσετε τις λειτουργίες μασάζ, πατήστε πρώτα το κουμπί Power (Τροφοδοσία). Θα ανάψει η ένδειξη LED, για να επιβεβαιώσει την επιλογή σας. Για να απενεργοποιήσετε τις λειτουργίες μασάζ, αρκεί να πατήσετε το κουμπί άλλη μία φορά.

Η ένδειξη LED θα αναβοσβήνει όσο χρειάζεται για να επιστρέψει ο μηχανισμός μασάζ στο υψηλότερο σημείο και, στη συνέχεια, θα σβήσει.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η λειτουργία της συσκευής τερματίζεται αυτόματα μετά από 15 λεπτά, για λόγους ασφαλείας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο μηχανισμός μασάζ "παρκάρι" ή ολοκληρώνει πάντα στην ψηλότερη θέση του. Αφού απενεργοποιηθεί, συνεχίζει μέχρι να βρεθεί σε αυτήν τη θέση. Αν διακοπεί η ηλεκτρική τροφοδοσία, όταν επανέλθει το ρεύμα ο μηχανισμός "παρκάρι" ή μετακινείται στην ψηλότερη θέση του.

**Προσοχή:** Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία σημειακού Shiatsu με θέρμανση για την πλάτη συνεχώς στο ίδιο σημείο για περισσότερα από 3 λεπτά.



### Περιστροφικό μασάζ

Το περιστροφικό μασάζ είναι σαν να σας περιποιούνται την σπονδυλική στήλη δύο χέρια ή αντίχειρες, μετακινούμενα επάνω-κάτω

### Περιστροφικά προγράμματα

Επιλέξτε μεταξύ 3 προκαθορισμένων προγραμμάτων, στα οποία το περιστροφικό μασάζ μετακινείται επάνω-κάτω, σε ένα συγκεκριμένο τμήμα της πλάτης. Για να επιλέξετε ένα πρόγραμμα, αρκεί να πατήσετε το κουμπί και θα ανάψει η αντίστοιχη ένδειξη LED. Για να καταργήσετε την επιλογή, πατήστε ξανά το κουμπί ή πατήστε ένα άλλο κουμπί.

### Μασάζ σε συγκεκριμένη περιοχή

Ενώ το περιστροφικό μασάζ μετακινείται στο τμήμα της πλάτης, στο οποίο θέλετε να εστιάσετε, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί. Οι κεφαλές μασάζ θα αρχίσουν να μετακινούνται επάνω και κάτω μόνο στο συγκεκριμένο τμήμα της πλάτης. Πατήστε τα βέλη, για να προσαρμόσετε την κίνηση μασάζ επάνω ή κάτω.

### Ρύθμιση πλάτους

Όταν η συσκευή κάνει περιστροφικό μασάζ, πατήστε αυτό το κουμπί για να προσαρμόσετε την απόσταση ή το πλάτος μεταξύ των κεφαλών μασάζ. Αυτή η ρύθμιση αλλάζει την περιοχή της σπονδυλικής σας στήλης, στην οποία γίνεται μασάζ. Με κάθε πάτημα του κουμπού, οι κεφαλές μασάζ θα μετακινούνται στην επόμενη διαθέσιμη θέση.

### Θέρμανση

Για μεγαλύτερη ανακούφιση όταν λειτουργεί το μασάζ, μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη θερμότητα πατώντας το κουμπί Heat (Θέρμανση) και θα ανάψει η αντίστοιχη λυχνία LED. Για καταργήσετε την επιλογή, αρκεί να πατήσετε το κουμπί άλλη μία φορά και η αντίστοιχη ένδειξη LED θα σβήσει. Για τη δική σας ασφάλεια, δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί η θερμότητα αν δεν έχει επιλεγεί κάποιο πρόγραμμα μασάζ.

### Αφαιρούμενο περύγιο

Αφαιρέστε το για πιο έντονο μασάζ πλάτης. (Δεν απεικονίζεται)

### Κινούμενος διπλός μηχανισμός μασάζ



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Λύστε τον ιμάντα που συγκρατεί το καλώδιο, εκτείνετε το καλώδιο και συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα ηλεκτρικού των 230 Volt για να τροφοδοτήσετε τη συσκευή.

Τοποθετήστε το χαλάκι επάνω σε οποιαδήποτε επίπεδη επιφάνεια στο σπίτι σας, για να απολαύσετε ένα μασάζ πολυτελείας.

### Μαξιλάρι

Το φορητό χαλάκι μασάζ Masseur In-A-Box διαθέτει ένα μαξιλάρι, συσκευασμένο σε κενό αέρα, το οποίο είναι αποθηκευμένο στην ειδική θήκη στο πίσω μέρος του χαλιού. Αρκεί να αφαιρέσετε το μαξιλάρι και να ανοίξετε την αεροστεγή συσκευασία. Το μαξιλάρι θα διογκωθεί και θα πάρει τη μορφή ενός άνετου προσκέφαλου. Τοποθετήστε το στο επάνω μέρος του χαλιού και, αν χρειάζεται, προσαρμόστε το.

Προσοχή:

- Για να μην μαγκωθείτε στο μηχανισμό, μην τον ενεργοποιείτε πριν λάβετε τη θέση σας επάνω στο προϊόν.
- Μην εμποδίζετε την ελεύθερη λειτουργία του κινητού μηχανισμού μασάζ και μην τον πιέζετε με δύναμη με οποιοδήποτε μέρος του σώματός σας. Μην στέκεστε ποτέ επάνω στο επάνω μέρος του χαλιού.
- Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία σημειακού Shiatsu με θέρμανση για την πλάτη συνεχώς στο ίδιο σημείο για περισσότερα από 3 λεπτά.
- Μην πατάτε επάνω σε οποιοδήποτε τμήμα της επιφάνειας του χαλιού όταν φοράτε παπούτσια. Τα τακούνια σας μπορεί να ανοίξουν τρύπες στο ύφασμα της επιφάνειας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μπορείτε να μαλακώσετε τη δύναμη του μασάζ τοποθετώντας μια πετσέτα μεταξύ του σώματός σας και της συσκευής.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

### Για τη φύλαξη

Διπλώστε το καλώδιο τροφοδοσίας, στερεώστε το με τον ιμάντα και τοποθετήστε το καλώδιο στη μικρή θήκη στο πίσω μέρος του χαλιού. Τοποθετήστε το χειριστήριο χειρός στη θήκη που βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του χαλιού. Τοποθετήστε το μαξιλάρι μέσα στη μεγάλη θήκη στο πίσω μέρος του χαλιού.

Χρησιμοποιήστε το σύστημα Fold & Hold™ για να διπλώσετε το χαλάκι και φυλάξτε το σε ένα ασφαλές, ξηρό και δροσερό σημείο (δείτε το σχήμα 1.)

Αποφεύγετε την επαφή με κοφτερές ακμές ή με αιχμηρά αντικείμενα που μπορεί να κόψουν ή να τρυπήσουν την υφασμάτινη επιφάνεια. Για μην κοπεί το καλώδιο τροφοδοσίας, μην το τυλίγετε γύρω από τη συσκευή. Μην τραβάτε τη συσκευή από το καλώδιο του χειριστηρίου.



Σχήμα 1

### Για τον καθαρισμό

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε την να κρύνει πριν την καθαρίσετε. Καθαρίζετε μόνο με ένα μαλακό, ελαφρά υγρό σφουγγάρι.

- Ποτέ μην επιτρέπετε την επαφή της συσκευής με νερό ή άλλα υγρά.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε οποιοδήποτε υγρό για να την καθαρίσετε.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, βούρτσες, βενζίνη καθαρισμού, κηροζίνη, γυαλιστικό τζαμιών / επίπλων ή διαλυτικό για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε το θεραπευτικό χαλάκι σώματος. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που επιδέχονται επισκευή από το χρήστη. Για θέματα σέρβις, στείλτε τη συσκευή στη διεύθυνση της HoMedics που παρατίθεται στην ενότητα της εγγύησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι οδηγίες καθαρισμού αφορούν τη συσκευή και το αφαιρούμενο πεπεργύιο.

ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.  
СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО  
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

## ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ИЗДЕЛИЙ, ОСОБЕННО В  
ПРИСУТСТВИИ ДЕТЕЙ, ВСЕГДА ДОЛЖНЫ СОБЛЮДАТЬСЯ  
ОСНОВНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ, ВКЛЮЧАЯ СЛЕДУЮЩИЕ:

- ВСЕГДА отсоединяйте электрический прибор от (из) розетки сразу после использования и перед очисткой. Для того, чтобы отсоединить прибор, установите все элементы управления в положение 'OFF' (ВЫКЛЮЧЕНО), а затем выньте штепсель из розетки.
- Никогда не оставляйте электрический прибор без внимания, когда он включен. Отключите (Отсоедините) его от розетки электрической сети, когда он не используется и перед тем, как подсоединить или снять компоненты или насадки.
- Необходим строгий надзор, если этот прибор используется детьми, на детях или около детей, больных или инвалидов.
- НЕ доставайте прибор, если он упал в воду или другие жидкости. Отключите сеть электроснабжения и немедленно отсоедините прибор от (из) розетки. Держите прибор в сухом состоянии – НЕ пользуйтесь им в сырых или влажных условиях.
- НИКОГДА не вставляйте в прибор болты или другие крепежные детали.
- Используйте этот прибор только по его назначению, как описано в этом буклете. НЕ используйте насадки, не рекомендованные компанией Хомедикс (HoMedics).
- НИКОГДА не пользуйтесь прибором, если его провод или штепсель повреждены, если он не работает должным образом, если его уронили или повредили или если он был погружен в воду. Возвратите прибор в центр обслуживания компании Хомедикс для проверки и ремонта.
- Держите провод в стороне от нагретых поверхностей.
- Чрезмерное (Длительное) использование может привести к чрезмерному нагреванию прибора и сократить срок его службы. Если это случится, прекратите пользоваться прибором и дайте ему остыть перед тем, как использовать его снова.
- НИКОГДА не роняйте или не вставляйте посторонние предметы в какие-либо отверстия на приборе.
- НЕ пользуйтесь прибором там, где был (была) использован (использована) аэрозоль (распыленная жидкость) или там, где был применен кислород.
- НЕ пользуйтесь прибором под одеялом или подушкой. Прибор может перегреться и вызвать пожар, поражение электрическим током или ранение.
- НЕ носите прибор за провод и не используйте провод в качестве ручки.
- НЕ используйте прибор на открытом воздухе.
- НЕ раздавливайте прибор. Избегайте резкого сгибания.
- Этому прибору требуется источник переменного тока напряжением 230 В.
- НЕ пытайтесь (самостоятельно) ремонтировать прибор. В приборе нет никаких деталей, которые требуют обслуживания потребителем. Для обслуживания отшлите прибор в центр обслуживания компании Хомедикс. Всё обслуживание этого электрического прибора должно производиться только специалистами, авторизованными компанией Хомедикс.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ:

ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТОТ РАЗДЕЛ  
ПЕРЕД ТЕМ, КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПРИБОР.

- **Если Вы беспокоитесь относительно Вашего здоровья, проконсультируйтесь с врачом перед использованием этого прибора.**
- Люди с электронными стимуляторами сердца и беременные женщины должны проконсультироваться с врачом перед использованием этого прибора. НЕ используйте прибор на младенцах, больных или на спящих или находящихся в бессознательном состоянии людях. НЕ используйте прибор на нечувствительной коже или на человеке с плохим кровообращением.
- Нагревающиеся поверхности должны быть использованы с осторожностью. Если Вы чувствуете, что прибор перегрелся, отключите его от розетки и свяжитесь с центром обслуживания компании Хомедикс.
- Этот электрический прибор НИКОГДА не должен использоваться кем-либо, имеющим физическое заболевание, которое может ограничить возможности манипулировать элементами управления или кем-либо, имеющим недостаточную чувствительность в нижней половине тела.
- НИКОГДА не используйте прибор непосредственно на опухших или воспаленных участках тела или на высыпаниях на коже.
- Если Вы чувствуете какой-либо дискомфорт при использовании этого прибора, прекратите им пользоваться и проконсультируйтесь с Вашим врачом.
- Это непрофессиональный электрический прибор, сконструированный для индивидуального использования и предназначенный для выполнения успокаивающего массажа уставших мышц. НЕ используйте прибор в качестве замены медицинской помощи.
- НЕ используйте прибор перед тем, как ложиться спать. Массаж производит стимулирующий эффект и может замедлить процесс засыпания.
- Не используйте прибор дольше рекомендованного времени.

## ВОЗМОЖНОСТИ ПРИБОРА:

### Кнопка демонстрации

Для демонстрации возможностей портативного массажного матраса нажмите кнопку DEMO. Устройство ненадолго задействует каждый из режимов работы. По завершении демонстрации устройство автоматически выключится. При активации каждой из функций будет мигать соответствующий светодиод.

### Массаж шиатцу

Шиатцу — это глубоко разминающий массаж круговыми движениями.

### Программы шиатцу

Выберите одну из трех заданных программ, в соответствии с которыми производится массаж шиатцу в определенной области спины. Чтобы выбрать программу, просто нажмите кнопку, и загорится светодиод. Чтобы отменить выбор, нажмите ту же самую или другую кнопку.

### Точечный шиатцу

Во время работы программы массажа шиатцу нажмите любую кнопку, чтобы остановить перемещение зоны массажа и сосредоточить действие в одном месте. Когда устройство работает в режиме «Точечный шиатцу», можно настроить положение массирующего механизма, удерживая любую кнопку нажатой, пока желаемое положение не будет достигнуто. Кнопка в виде стрелки, направленной вверх, перемещает механизм вверх; кнопка в виде стрелки, направленной вниз, перемещает его вниз. При отпускании кнопки механизм прекращает перемещаться.

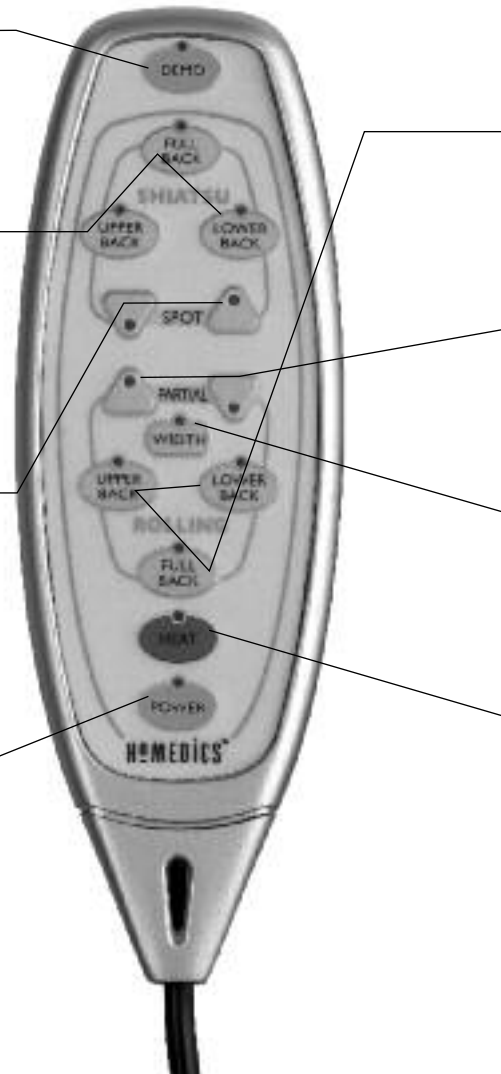
### Кнопка включения/выключения

Чтобы включить функции массажа, сначала нажмите кнопку включения/выключения. Если прибор включился, загорается светодиодный индикатор. Для отключения функций массажа нажмите кнопку включения/выключения еще раз. Светодиодный индикатор будет мигать, пока массажный механизм не вернется в верхнее положение, а затем погаснет.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для безопасности пользователя прибор автоматически выключается через 15 минут.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Массажный механизм всегда останавливается или заканчивает работу в самом верхнем положении. Он будет продолжать подниматься в это положение даже после выключения. Если подача электроэнергии была прервана, то после ее возобновления механизм остановится или передвинется в верхнее положение.

**Внимание!** Не используйте режим «Точечный шиатцу» с прогревом на одном участке тела более 3 минут.



### Массаж прокатыванием

При прокатывании массаж осуществляется так, будто две руки или два больших пальца перемещаются вверх и вниз вдоль позвоночника.

### Программы прокатывания

Выберите одну из 3 заданных программ, в соответствии с которыми производится массаж прокатыванием в определенной области спины. Чтобы выбрать программу, просто нажмите кнопку, и загорится светодиод. Чтобы отменить выбор, нажмите ту же самую или другую кнопку.

### Местный массаж

Когда массаж прокатыванием работает в той области спины, которой вы хотели бы уделить особое внимание, нажмите любую кнопку. Массажные головки будут двигаться вверх и вниз только в этой области. Нажимайте кнопки в виде стрелок, чтобы переместить действие массажа вверх или вниз.

### Регулировка ширины

Во время работы программы «Массаж прокатыванием» нажмите эту кнопку, чтобы отрегулировать ширину между массажными головками. Такая регулировка изменяет ширину области вдоль позвоночника, где производится массаж. С каждым нажатием кнопки массажные головки передвигаются в следующее доступное положение.

### Прогрев

Чтобы массаж сопровождался успокаивающим теплом, нажмите кнопку HEAT — при этом загорится соответствующий красный светодиод. Чтобы отменить выбор, нажмите кнопку снова, и светодиод погаснет. Для безопасности пользователя прогрев не будет приведен в действие, если не работает одна из программ массажа.

### Съемный клапан Remove

Снимите клапан для более интенсивного массажа спины (иллюстрация отсутствует).

### Двойной подвижный массажный механизм





## ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

Развяжите ремешок, перехватывающий провод электропитания, размотайте провод и вставьте вилку в розетку с напряжением 230 вольт, чтобы обеспечить подачу энергии к устройству.

Расстелите матрас на любой плоской поверхности — и наслаждайтесь великолепным массажем.

### Подушка

Портативный массажный матрас «Массажист в коробке» укомплектован подушкой, которая находится в вакуумной упаковке в заднем кармане матраса. Вытащите подушку и откройте вакуумную упаковку — подушка надуется и превратится в удобный подголовник. Поместите ее на верхнем конце матраса и устройте как можно удобнее.

Внимание:

- Во избежание защемлений не включайте механизм до того, как разместитесь на матрасе.
- Не вставляйте никакую часть тела в подвижный массажный механизм. Никогда не наступайте на верхнюю часть матраса.
- Не используйте режим «Точечный шиаццу» с прогревом на одном участке тела более 3 минут.
- Не наступайте на поверхности матраса в обуви. Каблуки могут повредить поверхность ткани.

ПРИМЕЧАНИЕ. Можно сделать массаж менее интенсивным, положив полотенце между телом и устройством.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

### Хранение

Сверните провод электропитания, перевяжите его ремешком и положите в небольшой карман сзади матраса. Вложите ручной пульт управления в карман на боку матраса. Поместите подушку в большой карман сзади матраса.

Используйте систему Fold & Hold™, чтобы свернуть матрас, а затем поместите его на хранение в безопасном, сухом и прохладном месте (см. рис. 1).

Избегайте контакта поверхности с острыми углами или остроконечными предметами, которые могут разрезать или проткнуть ткань. Чтобы избежать неполадок, не оборачивайте провод электропитания вокруг прибора. Не тяните устройство за провод ручного пульта управления.



см. рис. 1

### Очистка

Выключите прибор из розетки и дайте ему остыть перед очисткой. Очищайте прибор только мягкой, слегка влажной губкой.

- Не позволяйте воде или любым другим жидкостям приходиться в соприкосновение с прибором.
- При очистке никогда не погружайте прибор ни в какую жидкость.
- Никогда не используйте для очистки абразивные очистители, щетки, бензин, керосин, средства для полировки мебели/стекла или разбавители для краски.
- Не пытайтесь чинить терапевтический матрас. В устройстве отсутствуют детали, которые требуют обслуживания пользователем. Для ремонта отправьте устройство в сервис-центр компании HoMedics, адрес которого указан в разделе о гарантии.

ПРИМЕЧАНИЕ. Инструкции по очистке распространяются на само устройство и на съемный клапан.

PRZED UŻYCIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ.  
INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH,  
SZCZEGÓLNI W OBECNOŚCI DZIECI, NALEŻY ZAWSZE  
PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH PRZEPISÓW BEZPIECZEŃSTWA -  
W TYM NASTĘPUJĄCYCH:

- ZAWSZE należy wyjmować wtyczkę z gniazdka natychmiast po użyciu i przed czyszczeniem urządzenia. Przed odłączeniem należy ustawić wszystkie przyrządy regulacji w pozycji „OFF” (Wył.), a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nigdy nie wolno pozostawiać urządzenia włączonego do sieci bez nadzoru. Urządzenie należy odłączyć od sieci, gdy nie jest wykorzystywane oraz przed montowaniem lub demontażem części bądź przystawek.
- Jeżeli w pobliżu pracującego urządzenia znajdują się dzieci, osoby kalekie lub starsze, wymagany jest ścisły nadzór.
- Urządzenia, które wpadło do wody lub innego płynu, NIE WOLNO wyjmować. Należy najpierw wyłączyć zasilanie i odłączyć urządzenie od sieci. Należy utrzymywać urządzenie w stanie suchym - NIE WOLNO użytkować go w wilgotnych warunkach.
- NIGDY nie wolno wkładać do urządzenia pinezek ani innych metalowych łączników.
- Urządzenie należy wykorzystywać zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w instrukcji. Nie należy używać przystawek innych niż zalecane przez HoMedics.
- NIGDY nie należy używać urządzenia, które ma uszkodzony przewód zasilający lub wtyczkę, jest niesprawne bądź zostało upuszczone, zepsute lub wpadło do wody. Jeśli produkt ulegnie uszkodzeniu, należy oddać go do naprawy w Centrum Serwisowym HoMedics.
- Nie wolno zbliżać przewodu zasilającego do rozgrzanych powierzchni.
- Zbyt intensywna eksploatacja może doprowadzić do przegrzania urządzenia i skrócenia jego żywotności. W takim przypadku, przed ponownym użyciem urządzenie należy wyłączyć i pozostawić do ostygnięcia.
- NIE upuszczać ani nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia.
- Nie wolno blokować otworów odpowietrzających urządzenia ani umieszczać go na miękkiej powierzchni, takiej jak łóżko lub kanapa. Otwory odpowietrzające należy oczyszczać z kłaczków, włosów itp.
- NIE WOLNO korzystać z urządzenia w miejscach, gdzie używa się aerozoli (sprayów) lub gdzie dozuje się tlen.
- NIE WOLNO używać urządzenia pod kołdrą ani poduszką. Może to spowodować nadmierne przegrzanie i pożar, porażenie prądem lub uraz ciała.
- NIE WOLNO przenosić urządzenia trzymając za przewód ani używać przewodu jako uchwytu.
- NIE NALEŻY używać urządzenia w warunkach zewnętrznych.
- Produkt wymaga zasilania 230 V AC.
- NIE WOLNO samodzielnie naprawiać urządzenia. W urządzeniu nie ma części do samodzielnej naprawy. Informacje o punktach naprawczych dostępne są w Centrum Serwisowym HoMedics. Wszelkie naprawy urządzenia muszą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników HoMedics.

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA NALEŻY  
DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZE INFORMACJE.

- **W przypadku wątpliwości, przed użyciem urządzenia należy skontaktować się z lekarzem.**
- Osoby z rozrusznikami serca oraz kobiety ciężarne powinny zasięgnąć porady lekarskiej przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia.
- NIE WOLNO stosować produktu u niemowląt, osób niepełnosprawnych, nieprzytomnych lub śpiących. NIE WOLNO stosować produktu u osób o skórze pozbawionej czucia lub słabym krążeniu krwi.
- Podczas korzystania z rozgrzanych powierzchni należy zachować szczególną ostrożność. Jeśli urządzenie zbyt szybko się rozgrzało, należy je wyłączyć i skontaktować się z Centrum Serwisowym HoMedics.
- Urządzenia NIGDY nie mogą używać osoby cierpiące na schorzenia powodujące niezdolność do obsługi przyrządów regulacji lub upośledzenie czucia w dolnych partiach ciała.
- NIGDY nie wolno stosować masażu bezpośrednio na skórę, gdy występuje na niej opuchlizna, stan zapalny lub wypryski.
- Jeśli użytkownik odczuwa jakikolwiek dyskomfort podczas stosowania urządzenia, należy zaprzestać jego użytkowania i zasięgnąć porady lekarskiej.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych, a jedynie do użytku prywatnego celem masowania zmęczonych mięśni. NIE NALEŻY stosować masażu zamiast kuracji medycznej.
- NIE NALEŻY korzystać z urządzenia bezpośrednio przed snem. Urządzenie ma efekt stymulujący i może utrudnić zasypianie.
- Nie należy przekraczać zalecanego czasu korzystania z urządzenia.

## FUNKCJE PRODUKTU:

### Demo Button (przycisk demo)

Aby przeprowadzić demonstrację działania przenośnej maty masującej, naciśnij przycisk Demo. Zostaną kolejno uruchomione poszczególne funkcje urządzenia. Po ukończeniu programu, urządzenie automatycznie wyłączy się. W trakcie pracy urządzenia zapali się odpowiednia dioda LED, sygnalizując aktywną funkcję.

### Masaż Shiatsu

Masaż Shiatsu to głęboki, kolisty masaż ugniatający.

### Programy Shiatsu

Wybierz jeden z trzech programów, podczas których masaż Shiatsu przemieszcza się w określonych miejscach pleców, w górę i w dół. Aby wybrać program, po prostu naciśnij przycisk. Zapali się dioda LED. Aby wyłączyć daną funkcję, naciśnij przycisk ponownie lub naciśnij inny przycisk.

### Masaż punktowy Shiatsu

Gdy urządzenie pracuje w trybie masażu Shiatsu, naciśnij dowolny przycisk, aby zatrzymać urządzenie i skoncentrować masaż w jednym miejscu.

Gdy urządzenie pracuje w trybie masażu punktowego Shiatsu, można regulować położenie mechanizmu poprzez wciśnięcie i przytrzymanie przycisku, aż masaż przejdzie w wymagane miejsce. Przycisk ze strzałką w górę spowoduje przesunięcie mechanizmu w górę, a przycisk ze strzałką w dół – przesunięcie mechanizmu w dół. Po zwolnieniu przycisku, mechanizm zatrzyma się w danym miejscu.

### Przycisk zasilania

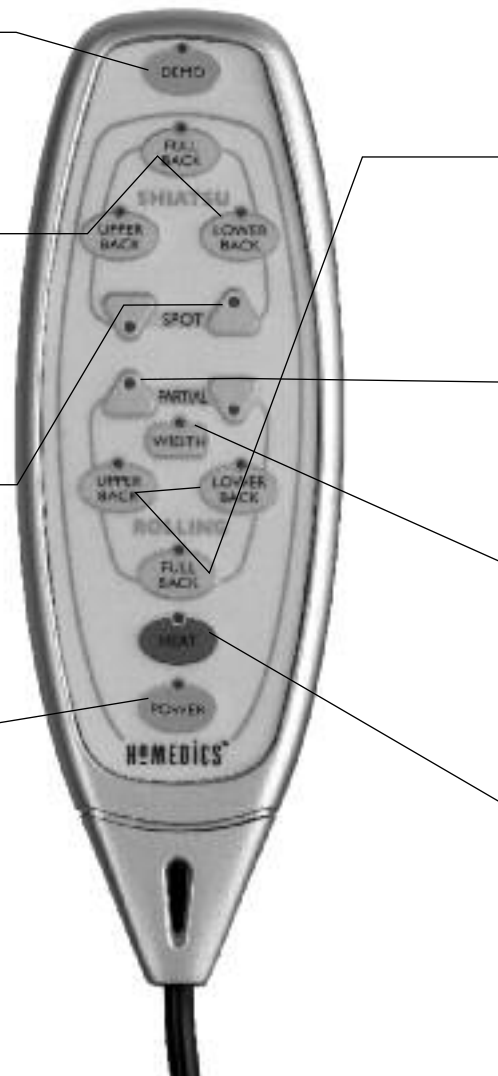
Aby włączyć funkcję masażu, należy na początku nacisnąć przycisk zasilania. Zapali się dioda LED, sygnalizując wybór i aktywację funkcji. Aby wyłączyć funkcję masażu, ponownie naciśnij ten sam przycisk. Dioda LED będzie błyskać w momencie, gdy mechanizm masujący powraca do najwyższego punktu, a następnie dioda zgaśnie.

**UWAGA: Ze względu na bezpieczeństwo użytkownika, urządzenie wyłącza się automatycznie po 15 minutach.**

**UWAGA: Ruchomy mechanizm urządzenia do masażu Shiatsu zawsze zatrzymuje się lub kończy pracę w najwyższym położeniu.**

Po wyłączeniu zasilania urządzenia nadal będzie pracować, aż mechanizm znajdzie się w położeniu początkowym. W przypadku zaniku zasilania, po przywróceniu napięcia, mechanizm przemieści się do najwyższego położenia.

**Przeostroga: NIE używaj funkcji masażu punktowego Shiatsu z ogrzewaniem pleców w jednym miejscu przez dłużej niż 3 minuty.**



### Masaż wałkujący

Masaż wałkujący – tak jakby dwie dłonie lub dwa kciuki masowały plecy w górę i w dół, wzdłuż kręgosłupa.

### Programy masażu wałkującego

Wybierz jeden z trzech programów, podczas których masaż wałkujący przemieszcza się w określonych miejscach pleców, w górę i w dół. Aby wybrać program, po prostu naciśnij przycisk. Zapali się dioda LED. Aby wyłączyć daną funkcję, naciśnij przycisk ponownie lub naciśnij inny przycisk.

### Masaż wybranego miejsca

Gdy masaż wałkujący znajduje się w miejscu, które chcesz masować, naciśnij przycisk. Głowice masujące będą poruszać się w górę i w dół jedynie w tym określonym obszarze pleców. Wybierz obszar masowania pleców za pomocą przycisków ze strzałkami.

### Regulacja szerokości

Gdy urządzenie pracuje w trybie masażu wałkującego, naciśnij przycisk, aby ustawić odległość lub szerokość pracy głowic masujących. Ta regulacja spowoduje zmianę obszaru masowania wzdłuż kręgosłupa. Każde kolejne naciśnięcie przycisku spowoduje przesunięcie głowic do następnego dostępnego położenia.

### Ogrzewanie

Aby włączyć funkcję kojącego ogrzewania podczas wykonywania masażu, wystarczy nacisnąć przycisk ogrzewania i zapali się odpowiednia czerwona dioda LED. Aby wyłączyć funkcję, ponownie naciśnij ten sam przycisk. Dioda LED zgaśnie. Ze względów bezpieczeństwa, funkcja ogrzewania nie może być włączona, gdy funkcja masażu jest wyłączona.

**Zdejmowana klapka**  
Zdejmij klapkę, aby zwiększyć intensywność masażu.  
(brak zdjęcia)

### Przenoszenie mechanizmu podwójnego masażu



## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

Zdejmij opaskę na przewodzie, rozłóż przewód i włóż wtyczkę do gniazda elektrycznego.

Umieść matę na płaskiej powierzchni w domu i rozpocznij luksusowy masaż.

### Poduszka

Przenośna mata do masażu jest wyposażona w próżniowo zapakowaną poduszkę, która jest przechowywana w tylnej kieszeni maty. Wsuń poduszkę i otwórz opakowanie próżniowe. Poduszka rozpręży się i stanie się komfortowym zagłówkiem. Umieść poduszkę na górnej krawędzi maty i odpowiednio ustaw.

Przestroga:

- Aby uniknąć uszczyknięcia, nie włączaj mechanizmu zanim wygodnie nie położysz się na urządzeniu.
- Nie należy wkładać części ciała w ruchomy mechanizm masujący ani go blokować. Nie wolno stawać na górnej części maty.
- NIE używaj funkcji masażu punktowego Shiatsu z ogrzewaniem pleców w jednym miejscu przez dłużej niż 3 minuty.
- Nie stawaj butami na żadnej części maty. Obcasy lub twarda krawędź podeszwy buta może uszkodzić powierzchnię włókniny.

UWAGA: Aby ograniczyć intensywność masażu, należy umieścić ręcznik na urządzeniu.

## CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE:

### Przechowywanie

Zwiń przewód zasilający i załóż opaskę na przewód. Schowaj przewód w kieszonce z tyłu maty. Włóż pilota zdalnego sterowania do kieszeni znajdującej się na boku maty. Wsuń poduszkę do dużej kieszeni z tyłu maty.

Użyj systemu Fold & Hold™, aby złożyć matę. Umieć ją w bezpiecznym, suchym i chłodnym miejscu (patrz rys. 1).

Nie dopuść do kontaktu urządzenia z ostrymi krawędziami lub przedmiotami, ponieważ mogą one rozciąć lub przedziurawić materiał. Aby nie uszkodzić przewodu zasilającego, nie należy owijać go wokół urządzenia. Nie ciągnij urządzenia za przewód sterowania.



Patrz rys. 1

### Czyszczenie

Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od sieci i pozwolić mu ostygnąć. Produkt można czyścić tylko miękką, lekko zwilżoną gąbką.

- Urządzenie nie wolno moczyć lub polewać wodą lub jakimkolwiek innym płynem.
- W celu czyszczenia nie wolno zanurzać urządzenia w żadnym płynie.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych myjek, szczotek, szkła/pasty do polerowania mebli, rozcieńczalników itp.
- Nie wolno samodzielnie naprawiać maty terapeutycznej we własnym. W urządzeniu nie ma części do samodzielnej naprawy. W razie konieczności naprawy urządzenia, należy wysłać je pod adres punktu serwisowego HoMedics, którego dane są przedstawione w punkcie dotyczącym gwarancji.

UWAGA: Instrukcje czyszczenia dotyczą urządzenia i zdejmowanej klapki.

**HOMEDICS®**



IB-RMM300H2EU